



Huez lo tin cu DICIDI

si Carlson Group por bende Radisson p'e bira un

"All Inclusive"

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



Grupo di Rene Kan, pero tambe Gobierno

NO KIER pa Carlson Group bende Radisson cu RIU Hotels pa bira otro All Inclusive

AWE mainta, Corte di Husticia tin un caso masha interesante pa trata. T'asina cu e grupo Aruba Growth Fund di e.o. Rene Kan no ta nada contento cu e grupo di RIU lo a deal cu Carlson Group, propietarionan di Radisson Aruba Resort & Casino.
Ta parce cu Carlson Group cu ta doño di e propiedad riba JE Irausquin Boulevard, maneha actualmente como Radisson Aruba Resort & Casino, lo no por bende e hotel facil sin contratiempo.
Pa algun tempo caba e tabata na mesa cu Aruba Growth Fund di Rene Kan, cu awor a entama un caso sumario contra Carlson Group y cu ta tuma lugar awe mainta 10:00am den Corte.

E caso sumario ta entama dor di Aruba Growth Fund, representa dor di Bufete di Abogado Van Eps & Kunnenman. Parce cu tin varios abogado di Corsou a bin Aruba pa bringa e caso specifico aki caba.
Di otro banda, e compania Carlson Group, cu ta doño di e propiedad, a pone su defensa den mannan di bufete di abogado mr. Hans Sjiem Fat.
Interesante den e caso aki ta cu Gobierno di Aruba, via Minister di Turismo Otmar Oduber, tambe a inclui su mes den e caso sumario, representa pa bufete di abogadonan Oomen y Offringa.
Aruba Tourism Authority tambe a uni n'e caso y no por descarta cu tin mas organisacion cu tambe lo uni na e caso.

RIU Resort, cu t'e posibel cumprador nobo tambe ta serca di e caso, representa pa nan abogado mr. Ronnie Wix.
E caso tin di haber cu e proceso di negociacion andando pa cumpra e edificio.
Aruba Growth Fund tabatin algun tempo na mesa y den forma abrupto e bendedor a para negociacion y cuminsa negocia cu RIU Resort. Cu esey den mente, e idea lo por ta pa RIU añadi e edificio ey na nan propiedadnan.
Esaki ta precisamente locual Gobierno no lo desea. Es mas, den forma unanime, 21 miembro di Parlamento a uni den un mocion pa urgi Gobierno pa haci un investigacion con pa regula y eventualmente frena e desaroyo di mas hotelnan "All Inclusive" riba nos isla.

Si Aruba Growth Fund cumpra e edificio, Hilton Resort lo oper'e como un hotel regular. Pero ta teme cu si e doño bende cu RIU, cu e propiedad lo bira un otro hotel estilo "All Inclusive" den cual ta paga un solo suma y ta inclui estadia, cuminda y bebida den dje.
Esey lo stroba desaroyo di otro restaurantnan y barnan pa tog por logra gana algo di e turistanan.
Tin mas organisacion cu ta contra e desaroyo aki.

Nan no kier mete den benta di un propiedad di un partido na otro, pasobra esey ta priva. Locual hopi ta teme pa dor di e benta promove mas "All Inclusive" cu no necesariamente lo atrae mas turistanan "afluente".
Aruba Growth Fund, den su demanda, ta pidi Corte pa forsa Carlson Group pa regresa mesa di negociacion cu nan y evita cu ta bende e propiedad tanten cu nan ta negociando cu Aruba Growth Fund.





Gobierno HOPI DESAPUNTA den acuerdo di benta entre Radisson y RIU

Lo bay Corte contra esaki awe mainta

GOBIERNO di Aruba a keda sumamente desapunta despues di a tende tocante e acuerdo di benta entre Radisson y RIU, specialmente despues cu recientemente a mustra con Carlson Group a sostene maneho di Minister Oduber pa loke ta All Inclusive na Aruba y a opta pa bende e edificio cu Aruba Growth Fund.
Diabierna mes Minister Otmar Oduber a reuni cu representantenan di Aruba Growth Fund y den fin di siman cu ATA, ATIA, AGA, AHATA y otro partnernan pa cu nan posicion den e acuerdo di benta aki.

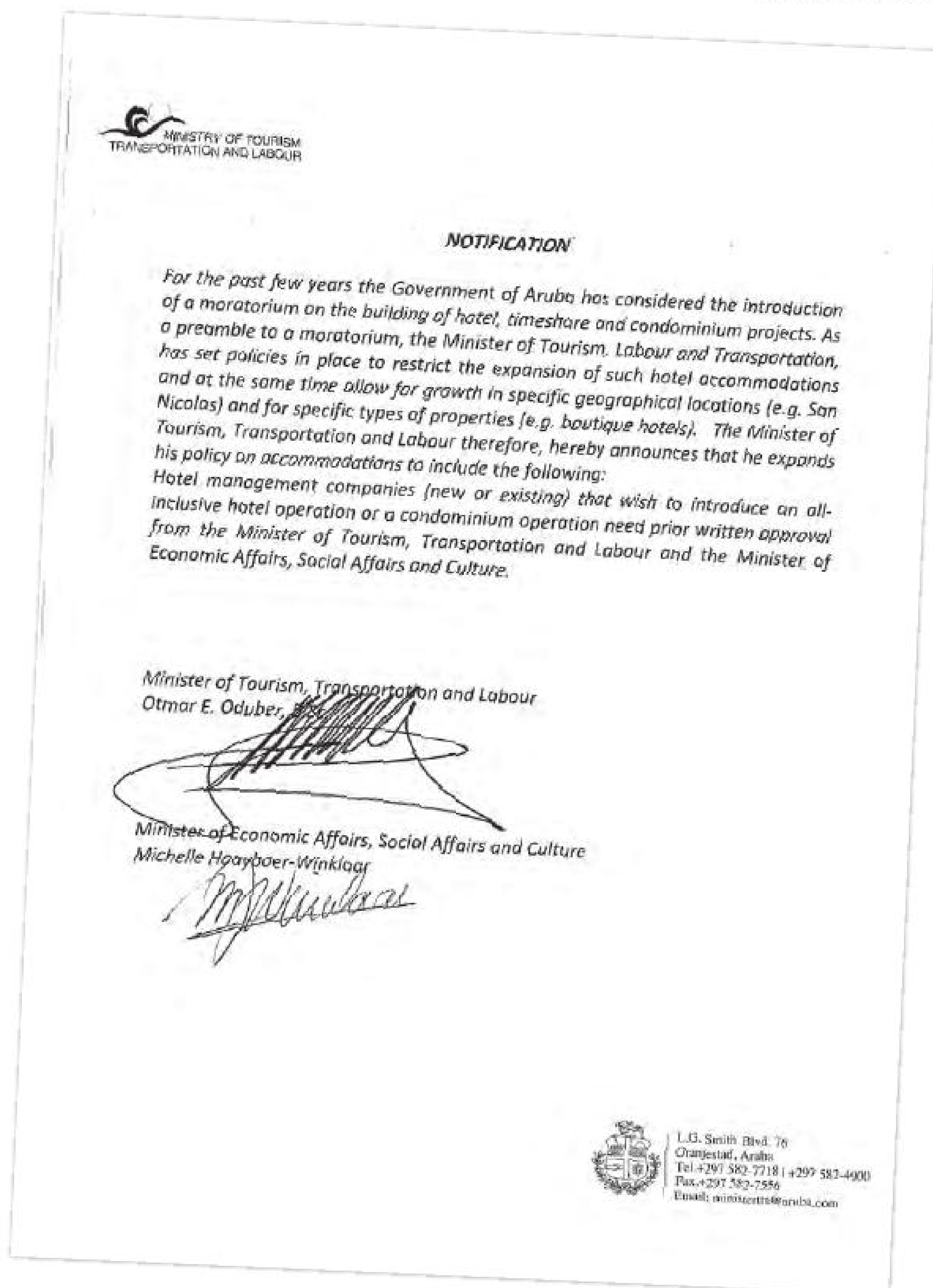
Mester bisa cu e consenso ta cu mester haci lo posibel pa evita cu e fenomeno di All Inclusive sigui expande na nos isla, specificamente n'e parti hotelero, algo cu Gobierno ta para totalmente pe tambe, no for di awor, pero ya caba pa algun aña y hasta a publica oficialmente su maneho y esun di Minister di Asuntonan Ecconomico.
E maneho aki cu a wordo publica den diferente corant di nos isla dia 5 di februari 2013 ta bisa lo siguiente:
Durante e ultimo añanan Gobierno di Aruba a considera e introduccion di un moratorio pa loke ta construccion di proyectonan di hotel, timeshare y condominio. Como preambulo n'e moratorio, Minister di Turismo, Labor y Tranpsorte a establece un maneho pa restringi e expansion di tal acomodacionnan di hotel y na mes momento permiti e crecemento den locacionnan geografico specifico (p.e. San Nicolas) y pa tipo di propiedadnan specifico (p.e. boutique hotels).

Minister di Turismo, Transporte y Labor pa tal motibo ta anuncia cu e ta expande su maneho riba acomodacionnan pa inclui e siguientenan:
Companianan di maneho di hotel (nobo of existente) cu ta desea di introduci un operacion di hotel all inclusive of operacion di condominio mester di aprobacion previo di e Minister di Turismo, Transporte y Labor y di e Minister di Asunto Economico, Asunto Social y Cultura.
E maneho aki a wordo publica na Ingles pa tur compania hotelero por a compronde e maneho, cual ta sigui vigente te n'e momentonan aki y cu a wordo sosteni pa 21 Parlamentario recientemente.
E ultimo aki a tuma lugar durante tratamento di presupuesto 2015 unda cu un mocion a keda aproba unanimemente pa regula maneho di propiedadnan all inclusive.

Igualmente por menciona cu ATA a traha un raport pa mira e consecuencianan di mas all inclusive si of no riba nos isla p'asina e concepto di legislacion wordo presenta na Parlamento, manera nan a pidi den e mocion. Intencion cu Gobierno tin ta pa hinca esaki den un vergunningstelsel.

Den e cuadro aki y teniendo na cuenta bienestar general di nos pais, Gobierno di Aruba a tuma e decision di bay Corte pa sostene Aruba Growth Fund y purba evita cu Radisson por bira un otro propiedad All Inclusive.

Mester keda cla si cu Gobierno semper ta respeta negociacion entre dos partido priva, pero den e caso aki, motibo pa cual ta participa ta bienestar general. Tambe mirando cu e dos partidonan tabata sa di e maneho cu tin pa loke ta propiedadnan All Inclusive y ademas a wordo poni na altura personalmente dor di Gobierno riba esaki. Apesar cu nan tabata sa di esaki, nan a continua negociacionnan.
Minister Otmar Oduber y Gabinete Mike Eman II ta spera cu sano huicio y bienestar di nos isla prevalece y asina evita cu expansion di all inclusive na nos zona hotelero continua.



MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR

NOTIFICATION

For the past few years the Government of Aruba has considered the introduction of a moratorium on the building of hotel, timeshare and condominium projects. As a preamble to a moratorium, the Minister of Tourism. Labour and Transportation, has set policies in place to restrict the expansion of such hotel accommodations and at the same time allow for growth in specific geographical locations (e.g. San Nicolas) and for specific types of properties (e.g. boutique hotels). The Minister of Tourism, Transportation and Labour therefore, hereby announces that he expands his policy on accommodations to include the following:
Hotel management companies (new or existing) that wish to introduce an all-inclusive hotel operation or a condominium operation need prior written approval from the Minister of Tourism, Transportation and Labour and the Minister of Economic Affairs, Social Affairs and Culture.

Minister of Tourism, Transportation and Labour
Otmar E. Oduber,

Minister of Economic Affairs, Social Affairs and Culture
Michelle Hooyboer-Winklaar

L.G. Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel.+297 582-7718 | +297 582-4900
Fax.+297 582-7556

Ta bon pa clarifica mal informacion

CIUDADANONAN di Urirama NO A GANA NAN CASO, pasobra Huez a declara nan demanda no-admisibel

E HECHO cu a wordo expresa dor di e ciudadanonan di Urirama cu nan a gana e caso hudicial contra e compania cu ta bay bin cu un Parke di Turbina di Biento na Urirama, ta un informacion completamente manipula y cu no ta manera cu el a wordo treci dilanti. AWEMainta a haya copia di e veredicto aki y ta bay presenta su contenido den e articulo aki.

Pa cuminsa 12 partido, di cual 11 ta habitantenan di e becindario y e otro ta Windpark Urirama NV, a cuminsa e caso den LAR contra un decision tuma dor di Minister di Husticia. E decision aki ta cu riba 9 di april 2014, e Minister a duna Windparken Aruba Real Estate NV un hindervergunning pa lanta un Parke di Molina di Biento cu 8 turbina di biento di 3.0 Megawatt. Pero den un decision di dia 8 di juni 2014, Minister di Husticia a dicidi di adapta e hindervergunning otorga caba.

Cu e cambio a cumpli pa drecha e nomber di esun cu a haya e permiso cu ta Windpark Urirama NV y algun rekisito a wordo agrega, e.o. relaciona cu e maximo di decibel di sonido durante e produccion.

Tur esnan cu a apela e decision aki di e Minister a haya contesta cu e apelacion di e habitantenan no tin base y esun di e compania ta no-admisibel. Tur a bolbe bay Hoger Beroep, pasobra no tabata di acuerdo cu e opinion di e mandatario riba nan apelacion. Huez ta señala den su veredicto cu esnan cu por bay LAR contra un decision di Gobierno t'esun cu ta directamente perhudica den su interesnan.

Huez ta repasa tur loke cu e compania a haci for di 23 di augustus 2012, pa haya su hindervergunning y esakinan ta: Social and Environmental Impact Assesment for Urirama Wind Farm", realisa dor di KEMA Nederland BV; conseho serca Comision MER riba raport KEMA (a base di esaki a baha e cantidad di Turbinanan di Biento na 8).

Minister a busca conseho na PAHO.

E 11 ciudadanonan cu a apela e decision di Minister tabata pa rechasa e permiso pa falta di un investigacion "deugdelijk" riba e consecuencianan negativo den fundacion di e Parke di Molina p'esnan bibando den becindario.

E compania mes a apela, pasobra e fabricantenan di e turbinanan aki no ta fabrica esnan di 3 Megawatt mas sino di 3.3. y tabata kier pa esey wordo cambia den e permiso.

E evaluacion cu a wordo haci dor di Corte ta si e cambio aki por a wordo haci den e permiso

▶

5

2.8 Door appellante sub 12 is aangevoerd dat de verzochte wijziging van de vergunning een wijziging van ondergeschikte aard betreft waarvan de consequenties gering zijn. Verweerder heeft in haar bestreden beschikking gesteld dat de door appellante sub 12 beoogde wijziging niet kan worden bewerkstelligd door de indiening van een bezwaarschrift en dat voor oprichting van een windmolenpark dat afwijkt van het aan de verstrekte vergunning ten grondslag liggende verzoek, een nieuw verzoek dient te worden ingediend. Het gerecht deelt de opvatting van verweerder.

2.9 Artikel 9, eerste lid, van de Lar bepaalt dat bezwaar kan worden gemaakt door degene die 'rechtstreeks in zijn belang is getroffen' door een beschikking. Zoals ook blijkt uit de memorie van toelichting op de Lar, beoogt dit artikel een begrenzing aan te brengen. Uit de wetsgeschiedenis blijkt dat de wetgever met het gebruik van het woord *getroffen* heeft bedoeld te bepalen dat een beschikking rechtstreeks van *negatieve* invloed moet zijn op de belangen van de persoon die bezwaar wenst te maken of tegen een beslissing op bezwaar beroep wenst in te stellen. De bewoordingen van artikel 9, eerste lid, (en artikel 23, eerste lid) van de Lar verschillen in zoverre van die van artikel 3, eerste lid, van deze landsverordening, waarin als belanghebbende wordt omschreven degene wiens belang rechtstreeks bij een beschikking is *betrokken*. Niet gezegd kan worden dat de beschikking van 9 april 2014, zoals gewijzigd bij beschikking 5 juni 2014, van negatieve invloed is geweest op de belangen van appellante sub 12. Met deze beschikkingen is immers geheel tegemoetgekomen aan haar vergunningaanvraag. Dat appellante sub 12 achteraf gezien geen gebruik kan maken van de vergunning omdat de vergunde windmolens niet meer worden geproduceerd, leidt niet tot een andere conclusie. Appellante sub 12 is door deze beschikking niet rechtstreeks in haar belang getroffen zoals bedoeld in artikel 9, eerste lid, van de Lar, waardoor verweerder het bezwaar van appellante sub 12 terecht niet-ontvankelijk heeft verklaard. Haar beroep is ongegrond.

2.10 Op grond van hetgeen hiervoor is overwogen ten aanzien van het beroep van appellante sub 12, komt het gerecht tot de navolgende overwegingen ten aanzien van het beroep van appellanten sub 1 t/m 11. Ter zitting is vast komen te staan dat appellante sub 12 geen gebruik (meer) kan en wenst te maken van de aan haar verleende hindervergunning. Daarmee staat vast dat die vergunning niet zal leiden tot oprichting van een windmolenpark en dus evenmin feitelijke (negatieve) gevolgen zal hebben voor omwonenden. Appellanten sub 1 t/m 11 hebben hierdoor geen belang meer hebben bij een inhoudelijke beoordeling van hun beroep. Voor zover appellanten sub 1 t/m 11 hebben betoogd dat beantwoording van de door hen aan de orde gestelde rechtsvragen van belang kunnen zijn voor een mogelijk in de toekomst te verstrekken hindervergunning – ter zitting is gebleken dat appellante sub 12 inmiddels een nieuwe vergunningaanvraag heeft ingediend voor oprichting van windmolens met een vermogen van 3.3 MW – zij er op gewezen dat de administratieve rechter in het kader van de Lar, enkel tot het beantwoorden van rechtsvragen is indien sprake is van een werkelijk geschil met betrekking tot een beschikking van een bestuursorgaan. Waar een dergelijk geschil

==LAR nrs. 3192, 2729, 2800, 2804 en 3119 van 2014==

6

niet of niet langer bestaat, mag de rechter geen rechtsvraag beantwoorden, uitsluitend vanwege de mogelijke betekenis van dat antwoord voor eventuele toekomstige gevallen.[1] Het beroep van appellanten sub 1 t/m 11 is niet-ontvankelijk.

2.11 Voor een proceskostenveroordeling bestaat geen aanleiding.

2.12 Het vorenstaande leidt tot de navolgende beslissing.

3. BESLISSING

De rechter in dit gerecht:

- verklaart het beroep van appellanten sub 1 t/m 11 niet-ontvankelijk;
- verklaart het beroep van appellanten sub 12 ongegrond;

Deze uitspraak is gegeven door mr. W.C.E. Winfield, rechter in dit gerecht, en werd uitgesproken ter openbare terechtzitting van 25 mei 2015, in tegenwoordigheid van de griffier.

Tegen deze uitspraak staat hoger beroep open bij het Hof (art. 53a LAR).

Het hoger beroep wordt ingesteld binnen zes weken na de dag waarop de beslissing op het beroep is gedagtekend. De instelling van het hoger beroep geschiedt door indiening bij de griffie van het Gerecht van een aan het Hof gericht beroepschrift (art. 53b LAR).

[1] Zie ook Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba, 20 november 2008, ECLI:NL:OGHNAA:2008:BG8858.

==LAR nrs. 3192, 2729, 2800, 2804 en 3119 van 2014==

▼
otorga caba of mester haci un peticion completamente di nobo.
Of si e cambio desea por a wordo realisa dor di haci un obheccion contra e permiso otorga inicialmente.

E Minister a bisa den Corte cu dor di cambio den e cantidad di Megawatt mester haci un peticion nobo y cual ta un opinion cu Corte ta comparti.
Tambe Corte a menciona cu Minister di Husticia den forma corecto a declara e obheccion di e compania Parke di Molina no-admisibel.
P'e motibo aki e apelacion di Windpark Urirama NV no tin base den Corte.
Pa loke t'e caso di e habitantenan, Corte a evalua lo siguiente: Den Corte a sali na cla cu Windpark Urirama no por haci uzo mas di e permiso cu nan a ricibi.
Esaki ta ensera cu e permiso ey lo no conduci na fundacion di un Parke di Molina di Biento y por lo tanto tampoco por papia di consecuencianan negativo p'e becindario.
Dor di esaki e habitantenan no tin ningun interes pa nan caso wordo trata den su contenido.
Pesey a declara nan demanda no-admisibel y esun di Parke Urirama sin base.

Locual ta cumbini Aruba y economia local ta bin na prome lugar!

ATIA ta preocupa cu desaroyo di "all inclusive" na Aruba

ATIA a tuma nota den prensa di un conflicto cu ta desaroyando entre Aruba Growth Fund y Carlson Group, doño actual di Radisson Hotel. ATIA ta compronde y respeta cu cada doño di un propiedad tin e libertad pa bende su propiedad na un cierto momento y cu ken nan ta desea. Locual t'e preocupacion di ATIA den e comunicadonan cu a sali den prensa t'e opcion pa bende e propiedad importante aki na un cadena conoci pa opera hotelnan "all inclusive".
E preocupacion principal t'e "Spin off effect" negativo cu lo tin pa comerciantenan den e area, manera e.o. restaurantnan, si acaso converti Radisson Hotel den un "All Inclusive Resort". Separa di restaurantnan, ATIA ta preocupa tambe pa tur e tienda, taxista y tur otro partnernan den e industria turistico cu sin duda lo por sinti e efecto. N'e momento aki caba un parti di nos kambernan di hotel riba e strip principal di hotelnan ta operando via e modelo "all inclusive".
Pa hopi tempo caba ATIA ta boga pa Gobierno tuma nota di e preocupacion aki. Di otro banda e gremio comercial mas importante di nos isla ta aplaudi e esfuerso di tanto Gobierno, cu sosten di Parlamento, pa haci un investigacion cientifico profundo riba e tema di hotelnan "All Inclusive", pa por introduci miho regulacion, pa evita un impacto negativo pa nos mercado. ATIA ta spera cu Gobierno y Parlamento ta realisa cu mas hotel "All Inclusive" den e area turistico ta afecta comercio y na su turno hopi trahado. Comercio pa medio di ATIA, cu hopi preocupacion ta tuma nota di e tendencia nobo aki cu por reduci empleo den e sector importante aki n'e momento cu mas nos mester crea trabou den nos economia.
ATIA ta urgi partnernan den e industria turistico pa vigila e desaroyo aki di serca y proteha e pilar economico principal di nos pais y e ader importante di trabou pa nos comunidad. Varios dunador di trabou grandi miembro di ATIA a expresa nan preocupacion p'e tendencia aki. Comercio ta hopi preocupa cu locual ta pasando ta afecta nan benta y cu por tin consecuencia p'esnan cu nan ta emplea.ATIA ta respeta benta di cualkier propiedad, pero e beneficio general di un pais y su hendenan ta tuma prioridad semper riba derecho individual. Nos mester haci locual ta cumbini Aruba y economia local na prome lugar.

Aruba Tourism Authority:

Mester regula desaroyo di "All Inclusive"

Y segura cu e oferta di acomodacion ta uno balansa

E ULTIMO desaroyonan den e negociacionnan andando pa cu compra di Radisson Resort tin atencion di Aruba Tourism Authority, cu ta haci tur intento pa sigui segura cu e impacto di turismo ta yega na tur sector y na un y tur. Aruba su progreso y desaroyo economico ta mara n'e industria di turismo y desaroyo nan turistico.

E raport di IMF publica recientemente ta referi un biaha mas n'e dependencia grandi riba turismo, indicando cu Aruba t'e di tres pais mas dependiente di turismo, mundialmente. Un oferta di acomodacion balansa, unda e representacion di e producto "All Inclusive" no ta domina, ta parti integral di un maneho y desaroyo turistico/economico saludabel y duradero. Como tal oficina di turismo tambe ta kere cu mester regula e tendencia di añadi mas hotel "All Inclusive" riba nos isla, respetando esnan existente y respetando proyectonan na caminda.

Pa cu e ultimo aki ta mustra comprension p'e hecho cu a opta pa stimula desaroyo na San Nicolas, por ehempel, dor di establece un producto di luho "All Inclusive" den e area aki, despues di hopi aña di esfuerso pa atrae otro tipo di inversion den e area no desaroya aki. Considerando e espacio fisico limita, ta obvio cu Aruba no por sigui crece y no lo mira e crecemento den total di kamber cu a mira den añanan pasa, ora cu a cuminsa desaroya hotelnan riba nos isla. Locual si mester haci ta segura cu e base di hotel ta balansa y di calidad mas halto cu ta posibel, p'asina atrae tambe e turistanan di calidad cu por laga mas atras den nos economia, pero tambe mas atras den diferente sector di nos pais.

E aumento den entrada pa Aruba pa medio di turismo mester bin no dor di aumento den volumen pa gran parti, pero dor di aumento di locual esnan cu ta bishita ta laga atras. ATA na mas di un ocasion a papia di e vision pa cu nos turismo, e.o. pa atrae turistanan cu tin un entrada anual di riba 125 of te hasta 150 mil dolar pa aña. Esaki sin duda lo traduci su mes den turistanan cu ta dispuesto pa paga mas pa un kamber di hotel, mas pa come den restaurant, cumpra den tiendanan exclusivo y asina por sigui menciona mas ehempel.

Ta den e cuadro aki, Aruba Tourism Authority a encarga PWC Aruba pa haci un investigacion profundo riba e tema di "All Inclusive", pa mira kico por t'e influencia sea negativo of positivo pa cu e desaroyo aki.

Tin hopi indicacion y estudio cu e mercado di "All Inclusive" ta atrae esnan cu ta enfoca riba keda na hotel y pues move averahe menos rond riba nos isla,un otro tipo di turista. E estudio aki lo bay man den man cu posibel ahustacionnan den legislacion, asina conduciendo na un tipo di regulacion riba e area aki.

Aruba Tourism Authority no ta mete den ningun negociacion entre companianan priva, den compra of benta di propiedadnan. Pero si kier ta sigur cu ta salvaguardia e vision pa cu nos desaroyo turistico y alabes e pilar y bienestar di nos economia y nos pais en general.

E topico di limita of no limita "All Inclusive" ta di embergadura general (algemeen belang) cu ATA ta subraya y ta sostene e posicion di Gobierno di Aruba y maneho di turismo, como tambe uni na otro instancianan cu a trece nan preocupacion publicamente dilanti, entre otro "Aruba Gastronomic Association" y ATIA.

Mester ta cla cu ATA no tin nada contra "All Inclusive", de facto ya tin un lista di propiedad asina caba cu ta duna bon resultado. Solamente cu e intencion awor no ta pa sigui desaroya den e direccion ey ni pa aumenta e cantidad di cambernan "All Inclusive", fuera di locual tin na base existente y locual a wordo menciona recientemente esta 'Bahia Principe, Don Pablo Collection' y 'Zoetry'.

Tur dos lo ta den areanan no desaroya. ATA ta balora e relacion cu e tin cu entidadnan "All Inclusive" existente y den "pipeline" y den e contexto aki lo sigui haci su trabou como oficina di turismo debidamente.

Siendo e autoridad di turismo aki na Aruba, trahando den cuadro di maneho nacional pa nos turismo stipula pa Gobierno di Aruba, ATA tambe ta uni su mes n'e preocupacionnan pa cu ampliacion di e producto "All Inclusive" na Aruba y ta uni su mes tambe como partido den e caso entama dor di Aruba Growth Fund, resaltando e puntonan cu mester tene na cuenta den e contexto general di nos pais ("algemeen belang") y no tumando parti pa ningun partido, pero treciendo e consideracion di mas "All Inclusive" dilanti pa Hues por tuma esaki na consideracion tambe.

Vision noble y grandi di MEP ta continua!

Gabinete Eman a dicidi di extende e contract cu Schiphol Group cu 5 aña mas

"PISCA gutu ta muri pa su boca" y "cacho ta nenga weso, pero ta weso mes e ta come" ta dos dicho popular den e pais aki.
E dichonan aki ta 100% aplicabel pa partido AVP, ya cu nos tur por a mira con e politica negativo y di destruccion di e partido aki contra un proyecto visionario di MEP, ta desemboca finalmente den un brasamento formal y aceptacion di e mesun proyecto aki cu nan a demoniza pa añanan largo.

Aki partido MEP ta referi n'e anuncio fin di siman pasa cu Minister Otmar Oduber hunto cu e Presidente y CEO di Schiphol Group, Jos Nijhuis a firma e extension di e acuerdo cu Schiphol Group pa un periodo di 5 aña mas. Kico? Schiphol Group?

AGITACION Y INSTIGACION
Kende no ta corda con - durante e famoso 8 añanan di gobernacion di MEP – e politiconan di AVP a demoniza Schiphol Group formalmente tempo cu nan a ser treci Aruba pa maneha nos Aeropuerto Reina Beatrix?
Kende no ta corda con e politiconan di AVP a expresa nan mes den forma denigrante contra e compania Hulandes, bisando e.o. cu MEP a bende Aruba cu Hulanda na prijs di baca flaco?

Kende no ta corda con e politiconan di AVP a agita y den forma denigrante a ataca malamente e Director di Schiphol Group, esta sr. Peter Steinmetz, ya cu den terminologia di AVP e Director aki ta un macamba? Asina nos por sigui relata tur e agitacion y instigacionnan cu AVP a fomenta contra e compania Hulandes y pa no lubida cu AVP a priminti pueblo cu asina cu nan drenta Gobierno nan lo kibra e contract cu Schiphol Group.

UN EXITO ROTUNDO
Sinembargo Gabinete Oduber mediante di ex-Prome Minister Nelson Oduber y ex-Ministro di Turismo Eddy Briesen tabatin un vision grandi pa cu Aeropuerto di Aruba y nunca nan a ser descurasha pa trece Schiphol Group Aruba y pa maneha nos Aeropuerto.
Finalmente e vision aki – mescos cu e vision di un hotel di 5 strea, Ritz Carlton - a resulta den un exito rotundo ya cu den e ultimo añanan nos Aeropuerto a haci ganashinan exorbitante y mas cu tur, henter e modernisacion necesario di nos Aeropuerto a ser implementa dor di Schiphol Group y di cual nos tur como Arubiano mester ta hopi orguyoso di dje.

Anto ainda tin hendenan ignorante den AVP cu ta bisa cu durante 8 aña di Gabinete Oduber nada a ser haci den e pais aki?
Awe cu orguyo partido MEP ta mira con e Gobierno actual a dicidi di no kibra e contract cu Schiphol Group, pero alcontrario pa extende esaki cu 5 aña mas. Awe nos tur ta contento, ya cu un y tur den nos comunidad ta gana cu presencia di Schiphol Group na Aruba y ta mira e frutanan cu e grupo aki ta laga atras.



Dr. Joel Rajnherc, Director di ImSan

Colaboracion ta un tema importante durante Health Care Conference 2015

DURANTE e ultimo reunion interparlamentario IPKO, un di e topiconan cu a wordo treci dilanti, ta e hecho cu ta bira mas y mas importante p'e islanan Caribense y vooral e islanan Hulandes pa traha mas hunto riba temanan di salubridad publico. Un vision di Ministerio di Salubridad, pa trece mas colaboracion. ImSan ta completamente di acuerdo cu esaki. Tur e islanan chikito den Caribe ta pasa dor di mesun dificultadnan. E scala di economia, e scala di fiansanan cu e isla tin, no ta duna suficiente espacio financiero pa cumpli optimalmente cu nos poblacion.

Aruba por ehempel cu su poblacion di 110 mil hende ya mester ta hopi orguyoso di tur e specialistanan, e specialisacion nan y tur e ekipo medico cu nos tin pa duna e servicio na nos poblacion. "Pero apesar di esey tog tin tanto otro posibilidad tecnicamente cu nos no por realisa na Aruba, pasobra kisas nos tin dos of tres di e pashentnan ey pa aña y no ta di ningun manera factibel pa bay inverti miyones pa dos of tres pashent", asina Director di ImSan, dr. Joel Rajnherc a splica ora referi n'e tema di colaboracion entre islanan den Caribe Hulandes.

Te aworaki Aruba ta manda mayoria di e pashentnan aki, cu ta di riesgo halto of casonan excepcional, pa Colombia. E calidad di medicina y e tratamento na Colombia ta tremendo, pero tog ta keda un pais straño pa nos hendenan. Lo ta hopi mas facil pa nos, sigui tratamento na un di nos islanan ruman cu ta papia nos mesun idioma y cu tin e mesun cultura. Nos ta menos stranhero eynan. Mas y mas ta realisa cu posibilidad di islanan chikito, si nos pone nan hunto, por brinda un servicio hopi mas optimal.

Dr. Rajnherc ta mira posibilidad di cooperacion entre e islanan como un alivio substancial den e parti financiero.

Na momento di manda un pashent den exterior, tur e divisa ta bay afo y ta costa mucho mas. Si bo por brinda e pashent e trato na bo mesun pais, e inversion ta keda den cas.

Na mesun momento si ta trata di ekipo, y ta cumpra "in bulk" bo ta cumpra cu prijsnan hopi mas abao. E atencion ta mas grandi, pasobra di ripiente b'a bira un "big company", bo no ta un chikito mas. Esey lo mester traduci su mes den rebaho ya cu e volumen ta bira hopi mas grandi. Si ta toca tema di training pa nursenan, pa dokternan, dor cu tin gruponan grandi cu ta traha hunto y ta traha via e mesun protocol, dor cu bo ta bin cu un grupo hopi mas grandi e prijs tambe ta baha pa persona. ImSan tin e experiencia ey caba hunto cu Corsou, na unda nos ta traha hunto pa duna e verpleegkundigen di

▶

ambulance e training cu nan tin mester. E prome aña ImSan por a percura pa un grupo di experto di Hulanda duna training na personal di Aruba ya cu e grupo tabata suficientemente grandi. E di dos aña ImSan tabata tin solamente 5 empleado pa sigui e curso y a invita Corsou pa participa pa haci cu e prijs ta keda pagabel y e calidad tabata tremendamente halto. Di mesun manera ImSan a invita diferente chauffeur di Boneiro pa join den training na momento cu e instructor Hulandes ta na Aruba.

"Colaboracionnan riba tur tereno ta masha importante. E ehempel aki ta uno chikito, pero e ta e simia, el a duna nos e idea pa sigui cu e colaboracion aki, pa amplia esaki, pa zorg cu nos tin mas servicionan cu nos por brinda", asina e director di ImSan a sigura.

Otro ehempel di colaboracion ta Radioterapia. ImSan kier bay desaroya radioterapia pa Aruba. Na Corsou esaki ya ta existi y ta mas cu logico pa traha hunto. Por tin momento cu un pashent por wordo trata na Corsou en lugar din Aruba, y vice versa. Na momento di haci servicio riba e ekiponan, ImSan por manda pashentnan Corsou. Si e islanan tin mesun sorto di ekipo, e nursenan sigui mesun entrenamento, lo por tin un bon back up. Solamente casonan excepcional lo mester wordo referi pa Colombia, Merca of Hulanda.

Na Aruba tin hopi baby recien naci prematuro, cu ta wordo manda Colombia. Pero kisas si bin colaboracion cu islanan hunto, mas intensivo di loke ta haci awor, lo no mester bay Colombia mas.

Na nos isla ruman Corsou tin scarsedad di lugar y si nos por logra cooperacion, por soluciona e problemanan aki. Health Care Conference tin intencion pa cuminsa desaroya e palabracionnan, pasobra comunicacion t'e prome paso cu bo tin cu tuma pa yega na e funcionamento practico di e colaboracion. Y ImSan ta orguyoso di por forma parti di esaki, dr. Joel Rajnherc, Director di ImSan a agrega.



INTERES na Hulanda ta GRANDI

pa haci negoshi cu Latino-America via e parti Caribense di Reino

UN cantidad creciente di compania Hulandes tin interes grandi pa haci negoshi cu Latino-America via e parti Caribense di Reino. Esaki ta resultado di un estudio cu a wordo haci dor di SEO (SEO Economisch Onderzoek) riba peticion di Ministerio di Asunto di Exterior y Relacion di Reino.
Un estudio cu ta confirma e intencion di Gabinetenan Mike Eman pa desaroya Aruba como un hub comercial dunando e tur razon di existencia.
E estudio haci (SEO) su enfoke tabata for di e perspectiva di experiencia y necesidadnan di companianan na Hulanda y riba e islanan, pa contribui n'e discusion riba e siguiente pasonan pa tuma y e reglanan di maneho cu ta dirigi riba e siguiente desaroyonan di comercio den (e parti Caribense di) Reino cu Latino-America.

Mayoria di esnan cu a participa n'e estudio a duna di conoci cu nan tabatin experiencia cu e bareranan den comercio den Latino-America. Esaki t'e impuestonan halto y e proceduranan largo y trabahoso di importacion.
E empresanan Hulandes ta experiencia mas barera den Latino-America cu companianan di Aruba, Corsou y Boneiro ta experencia.
Di e 35 empresanan Hulandes ▶



TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 29 Mei - 1 Juni 2015
t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.41	1.43	1.45
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.77	189.49	190.29
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	142.42	143.72	145.16
Euro per XEU. 100	193.61	195.38	197.34



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

▼

cu ta haci negoshi cu Latino-America, 4 ta haci uzo di e facilidadnan y servicio den e partinan Caribense di Reino y 11 ta pensando pa haci mescos. E motibonan principal cu a wordo duna pa haci negoshi via e islanan ta: Conocimento di e cultura Latino-Americano (di haci negoshi), presencia di un netwerk di empresanan den Latino-America cu cualnan por haci negoshi y e infrastructura financiero ya existente riba e islanan.



P'e inversionistanan Hulandes haci negoshi cu Latino-America via e parti Caribense di Reino ta interesante dor di presencia di e Zonanan Liber, e facilidadnan portuario y presencia di benta di actividadnan di match making.
E empresanan Hulandes ta neutral te positivo pa loke t'e facilidadnan y prestacion di servicio di e islanan.
Dunamento di servicio fiscal y huridico ta haya un acogida masha positivo; e aeropuerto, wafnan y e leynan fiscal ta haya bon acogida.
E cantidad di permiso cu ta necesario pa por haci negoshi mester haya atencion y wordo mehora.
E empresanan Hulandes no ta mucho contento tampoco cu e calidad di servicio di e banconan. Nan ta indica cu tin necesidad na un organisacion central cu ta duna informacion encuanto haci negoshi riba e islanan.

Por lo general e companianan ta satisfecho cu e facilidadnan cu tin disponibel riba e islanan. E aeropuerto y waf di Aruba t'esnan cu a cay mas na agrado, na Boneiro nan no ta contento cu e waf.
Pa loke ta Aduana nan ta mas satisfecho cu esun di Bonerio cu esnan di Aruba y Corsou. E E- Zone di Aruba y Corsou a haya hopi bon puntuacion den e estudio haci.
E puntonan cu mester atencion t'e posibilidadnan di transporte, falta di un punto central di informacion y e falta tambe di concurencia entre e banconan.

Segun MEP

E maneho di Green no a trece ningun beneficio extra pa Aruba!

CU nos economia ta stanca completamente ta un realidad cu ta bisto pa un y tur den nos comunidad. Esaki a ser vocifera tambe pa e.o.Camara di Comercio cu recientemente a declara cu durante e prome kwartaal di 2015, e cantidad di negoshi nobo cu a inscribi na Camara di Comercio no a conoce ningun adelanto, compara cu e prome parti di 2014.

Tambe nos por mira con Banco Central gradualmente ta ahusta su proyeccion pa loke t'e cifra di nos crecemento economico.

Den nan relato di november 2014, nan a proyecta cu e crecemento economico pa 2015 lo bay ta 2.9%.
Sinembargo den nan update na januari 2015, esaki ya a disminui te cu 2.4%.

Pero locual tin partido MEP mas preocupa ta cu ya nos a yega n'e di dos parti di 2015 (juni 2015) y te ainda nos no ta mira ningun moveccion pa cu realisacion di un crecemento economico mas fuerte durante e aña aki.
Alcontrario, MEP por mira cu construccion di Hotel Bahia Principe na San Nicolas no a inicia manera cu a wordo bisa, esta dia 1 di februari 2015, pero cu aparentemente esaki lo bay sosode te aki 4 pa 5 luna, pues te casi na final di 2015.

Tambe e plannan pa tur e otro hotelnan, e.o. den Caya Grandi di San Nicolas, Caya Betico Croes na Oranjestad, Tierra del Sol, Isla de Oro cu Gobierno ta propaganda, casi ningun di nan no tin ni mapa pinta ainda, corda pa papia di inicio di construccion den e aña aki.
E hotel Radisson – despues di su benta – ta bay den renobacion e aña aki. Riba dje, e Parke Urirama lo no wordo construi y consecuentemente esaki no ta genera ningun actividad economico mas.

Otro proyectonan grandi manera Green Corridor, Ringweg, Smart Community na Kibaima, ex-Bushiri Hotel, John F. Kennedy School, construccion di garashinan di parkeer ta completamente stanca, anto bon stanca.
Turismo crucero sorprendemente a cay e aña aki, turismo stay-over su calidad ta bahando y e refineria ainda ta cera.
Y riba dje mester tene cuenta cu tur e 28 medidanan cu ainda mester ser implementa dor di Gabinete Eman y cu lo tin su efectonan negativo p'e poder di compra den nos pais.

Ta pesey lo ta recomendabel – mirando cu ya nos a yega na mitar di 2015 – pa Banco Central evalua e situacion y bolbe duna un update di e cifra di crecemento economico y p'asina ningun instancia y persona bolbe wordo sorprendi cu un ahustucion drastico di e cifra di crecemento economico, manera cu a sosode aña pasa ora cu Banco Central mester a corigi drasticamente su propio cifra di crecemento economico, segun MEP.

Ta bisto cu e Gobierno actual desde 2010 a pone tur enfoke riba green, green y mas green, pero e greennan aki no ta trece ningun progreso pa nos economia.

Awe merdia, Huez lo tin cu determina si

Den futuro no por organisa referendum pa departamentonan separa,

pero pa henter compania

AWE merdia ta tuma lugar den Corte un caso hudicial, unda e compania RIU Palace, Calabas N.V. a entama contra Mediador di Gobierno di Aruba. Mediador Anselmo Pontilius a splica cu debi na un denuncia haci contra di Mediador di Gobierno, nan a dicidi di busca un hurisprudencia di Corte.
T'asina cu RIU Palace ta di opinion cu e forma cu Mediador a aplica pa convoca un referendum cu FTA a pidi pa tres departamento di hotel no ta corecto.

Segun e hotel e aplicacion di ley no ta corecto y nan lo kier wak no un referendum pa algun departamento so, pero pa henter e hotel.
Mediador a splica cu den pasado tabatin un caso similar concerniendo Wyndham Resort, pero cu Huez no a duna un sentencia cla riba e aplicacion di e articulo di ley.
Den pasado na aña 1986 ora hasta prome e ta corda cu Mediador a yega di convoca referendum pa departamento den un of otro empresa y no p'e empresa completo.

E tempo ey, Anselmo Pontilius mes tabata dirigente di sindicato, FTA y e sindicato a pidi y haya e referendum y a representa e trahadonan di e forma aki, pues pa departamentonan separa.
El a agrega cu tin dunador di trabao cu ta di opinion cu esaki no t'e aplicacion corecto di e ley.
E referendum p'e tres departamentonan di RIU Palace ta poni pa dia 5 di juni, esta diabierna awor y ta keda den man di Huez pa dicidi kico ta bay pasa, Pontilius a expresa.

Anselmo Pontilius a splica cu su conseho tabata pa no sigui den e direccion ey, pasobra cu e hotel sera mes trahadornan a bay den protesta. El a conseha e sindicato y e hotel pa evita un referendum y reconoce otro.
Entretanto e empresa a bisa cu e kier pa henter e empresa den su totalidad bay referendum, e sindicato ta bisa asina nan a scoge y pues tin e situacion cu awe lo tin un caso den Corte.

"Irespecto kico pasa, ta evidente, nos a notifica Minister caba cu nos tin cu bay haci algun cambio den e ley, modifica no solamente esaki, pero otronan leynan tambe cu ta data di añanan 70.
Tin cu modifica nan tambe pa evita e discusion aki," Pontilius a comenta. El a conclui bisando, "mi ta kere cu e avance cu nos tin den nos pais cu cambionan di ley laboral no tin espacio p'e dunador di trabao cu e sindicatonan keda discuti ki ora por of ki ora no por cana un caminda den cual derechonan legal di hende envolvi."

Muchanan a wordo tuma pa Voogdijraad

DIASABRA 00.23 e homber A. L. a bin Warda di Polis cu tres yiu menor di edad y ta bisa Polis cu e mester laga e muchanan serca nan mama, pero no por haya e mama ningun caminda, siendo cu e mester bay traha y no por mira p'e muchanan.

E ta bisa cu for di oranan di atardi, e tabata busca contacto cu e mama, pero sin resultado. Polis tambe a purba tuma contacto cu e mama, pero no a haye.

Despues A.L. a bisa cu e ta bay bek cu e muchanan na cas di e mama. Mas laat pa 00.20, el a bolbe Warda di Polis cu e muchanan y a laga nan atras y a cana bay, direccion Dakota. Personal di Voogdijraad a wordo poni na haltura cu a bin n'e sitio y riba ordo di Fiscal Auxiliar, a bay cu e muchanan.

VIANA CHARITY FUND

DIRECTIVA DI VIANA CHARITY FUND
TA CUMPLI CU E TRISTO DEBER DI
ANUNCIA FAYECIMENTO DI

SR. JUAN URBANO MADURO

PRESIDENT Y CO-FUNDADOR DI
NOS FUNDACION

NOS TA EXTENDE NOS MAS SINCERO
CONDOLENCIA NA POPPY,
Y DEMAS FAMILIA Y TA DESEA NAN HOPI
FORZA DEN E DIANAN DIFICIL AKI.
CU BANO SOSEGA NA PAZ



Fundacion Aruba Uni y
Team Otmar tin e tristo deber di
anuncia fayecimento inespera di

Efrain Nicolaas

Efrain tabata miembro valioso di nos team,
un gran amigo di nos candidato Otmar
Oduber y semper a sa di sostene
nos idealnan.

Nos mas sincero palabranan di condolencia y forza na famia y amigonan di Efrain.
Cu Efrain sosega na paz.

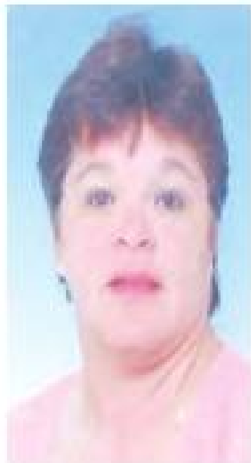




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Yudella E. de Mey

*16-01-1967 †31-05-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos defunto stima:



Herminia de Mey

Mihor conoci como "Camimi of Mimi"
*24 - 12 1930 + 31 – 05 - 2015

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 03 june 2015 pa 11'or mainta na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi sanger y mi noble curazon mi ta laga atras como herencia pa representa mi ora mi no tey mas serca boso"

Despues di a resisti un enfermedad durante un tempo bastante largo a fallece inespera



Sra. Benita Arcadia Tromp-Erasmus

Mihor conoci como "Nita"
*Januari 12, 1943 †Mei 28, 2015

Na nomber di su Esposo di semper : Luis "Lucho" Tromp

Yuinan: Edward
Mark y Penelope

Nieta nan stima: Juliët y Amel na Hulanda
Meghan y Melanie

Rumanan: Luis y †Norma Erasmus
†Imelda "Meca" y Leoncio Koolman
Roberto "Robby" y †Beatriz Erasmus
Evelina "Linki" Erasmus
Jose "Jossy" y Theresita Erasmus
Jolanda "Lanka" Erasmus

Swa y Cuñanan: †Johanita "Chichi" y †Jose Flanegin y famia
Maria "Ija" y Pedro "Juchi" Petrocchi y famia
†Magdalena "Lena" Tromp
Anselmo "Chemy" y Ofelia Tromp y familia
Anastacia "Ana" Tromp
Jacobo "Coco" Tromp
†Oswaldo "Wachi" Tromp
†Juan Tromp y †Francisca Wernet y famia
Martina "Tina" y Chico Thiel y famia
Laureanita "Lita" y famia

Yui di curazon: Josefina y yuinan Jean-Francis y Nathaly

Consuegro: †Francisco y Sylvia Gomez

Tanta y Omo nan, Primo y Prima nan, Sobrino y Sobrina nan, Iha nan, Bisinja nan, Conocir y demas Famia nan Tromp, Trimon, Erasmus, Koolman, Flanegin, Petrocchi, Thiel, Clement, Arismendy, Gomez. Disculpa nos, si den tristesa nos por a lubida un of mas famia of persona.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga, diamars 2 juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Parokia San Juan Pablo II na Tanki Leendert, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 1 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Martin Gamarra

*14-11-1943 †29-05-2015

Na nomber di su:
Rumannan: Sr. Jose y Sra. Brigida Gamarra
Sr. Michael y Sra. Chepita Gamarra
Sr. Felipe y Ina Gamarra
Sra. Maria Gamarra

Cuña Vda. Margo Gamarra y fam

Tanta: Lorina Geerman y fam

Sobrinonan: Rigoberto y Gloria y fam., Sherlyn y Elvis y fam., Jose y Liliana, Rivelino, Glenda y Lindo y fam., Dino y Doortje y fam., Sandra y fam., Leo y fam. na Hulanda, Jacobo y sra y fam. na Colombia, Soraya y Benito y fam., Ludwina y Chommy y fam., Richard y esposa y fam.,Efe y Veva y fam,Frank,Onan y nan fam. tur otro sobrino (a) y nan famia.

Amigonan: Marcel Lopez
Pedro Angel Dirksz
Sr. Webb
Fam. Vasquez
Patricia Benitez y fam.
Minguel Angel y rumannan
Fam. Luna Vesga na Colombia
Gregg Croes y fam.
Toto Vasquez y fam
Lito Vasquez y fam
Tati Kock y fam
Ruru Geerman y fam

Tanta: Marcela Geerman y fam.
Primonan serca: Feliz Geerman Sra y fam
Juan Rsdnguz Sra y fam

Primo y primanan, bisiñanan y tur Amistad y conocirnan

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 3 di juni 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Macuarima # 111, Sta. Cruz pa 7'or di anochi.

Disculpa si den nos tristeza por a lubida un of mas famia di nos defunto stima



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece :



Leoncita Solognier-Koolman

Mihor conoci como
"Oncha" of "Tanta Oncha"
*15-10-1939 † 28-05-2015

Na nomber di su:
Rumannan: Mr. Olindo Koolman, Sra. Dora y famia
Sra. Emelina Loopstok-Koolman y famia
†Otilio "Walupe" Geerman y famia
†Agripino Geerman y famia

Sobrinonan: Albertico Loopstok y famia
Gina Loopstok y famia
Eugene Koolman y famia
Lynell Koolman y famia
Erwin Loopstok y famia
Aldrick Loopstok y famia

Yiunan di criansa: Mario Dirksz y famia
Shantal de Cuba y famia

Manera nieto (a)nan: Joanda y Lendy, Joally y Nathaneal, Jorrick y Juliene, Jolaine y Randon, Denise, Theondrick, Sherwin y Daniela, Shermeline, Kimberley, Keighley, Rayvon, Rayvienne, Andrina y Kenrick, Andrew y Herline, Shamiley, Clayton, Krissi-Ann, Lynell Junior, Myron, Priscilla

Cuña y swanan: Sra. Ofelia Tromp y famia
Sra. Aida Werleman y famia
Sra. Viuda Josefa De Mey y famia
Sr. Reynaldo Solognier
†Sra. Precilia Croes y famia
Sra. Rita Trimon y famia
†Sr. Hose Solognier
Sra. Maria Maduro y famia

Bisiña: Ergibio y Denny Gomes, Karel y Nelva Gomes y famia

Ayudante di cas: Rosa Garcia y Silvia
Zusternan: Sharlene Hassell y Robelka Geerman
Prima y primonan, comer y compernan, ihanan, bisiña y conocirnan, Marjorie Pierre y famia

Demas famia: Koolman, Solognier, Loopstok, Geerman, Croes, Dijkhoff, Wever, Sprok, Noguera, Briesen, Loopstok, Curiel, Thiel, Gomes, Danjo, Dirksz, de Cuba, Erasmus, Tromp, deMey, Werleman, Maduro, Castellar
Na Bonaire y Corsow famia: Statie, Boezem, Soleana

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 2 di juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion, despues saliendo pa Santana Pastoor De Vries na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa.

Disculpa si den nos tristeza por a lubida un of mas famia di nos defunto stima.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23:1,2,3
Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta
annuncia cu a fayece :



Sra. Josepha Winterdaal-Laclé

Vda di Leonardo "Nai" Winterdaal
Mihor conoci como "Fefa" of "Eva"
* 19-03-1930 † 30-05-2015
Na nomber di su jiu:
Sra Vda. Nicolina Lacle-Winterdaal

Rumannan:
†Maria y †Joseph Vrolijk-Laclé y famia
†Leandro y †Emi Laclé-de Mey y famia
†Bibiano y Helenita Laclé-Henriquez y famia
Celsa y Raymundo Wester-Laclé y famia
†Dionicio y Silvia Laclé-Henriquez y famia

Subrino y Subrina nan:
Efe, Nico, Jani, Linda, Mirta, Anoushka
Aura, Anita, Ronny, Eta, Dida
Mientje, Mary, Leo
Marlene, Raymond
Nancy, Jorge

Bon Bisinja nan:
Mario Henriquez y famia
Rudy Hoeverts y famia

Su bon Amiga:
Sra. Anchi Croes y famia

Swa y Cuña nan:
†Chibi Croes y famia
Claudia Croes y famia
†Otilio Croes y famia
†Iris Croes y famia
Marcia Croes y famia
Erla Tromp-Croes y famia
Walter Croes y famia
Julio Croes y famia
Placido van der Linden y famia
Jani van der Linden y famia
Jacque van der Linden y famia
Teresita Paula-Van der Linden y famia

Primo y Prima nan, Iha nan, Comper y Comer nan, Bisinja nan, Conocir nan y demas Famia.

Staff y Personal, clientenan di "Cas di Machi" Disculpa nos, si den tristesa nos por a lubida un of mas famia of persona.

Ta invita pa asisti na e acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar, diamars 2 juni 2015 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Ta lamenta cu despues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu hopi tristeza na nos curazon y cu un dolor inmenso nos ta anuncia cu a bai laga nos atras:



Efrain Antonio Nicolaas (Nick)

*16 Nov 1956 - †28 May 2015
(Autobus B-15)

Na nomber di su:
Esposa: Marlin Nicolaas Solognier
Yiunan: Junior Nicolaas y Priscilla Ridderstap
Lindsey y Gilberto Greaux
Sabrina Nicolaas y Indry Chan
Nancy Nicolaas y pareha na Hulanda
Queency Van Haaften y Famia
Richelline y Kendrick Dania y famia
Nietonan : Kevin,Ginsley, Gillenny, Gydeon,
Ruchelline, Ruth-Zelline y
Richonne, Xoan
Mayornan: †Willem Nicolaas
Nicolina Geerman
Rumanan: Robert y Sonia Nicolaas (USA) y famia
Hubert y Yvette Nicolaas y famia
Nelson Nicolaas y Miriam Croesy famia
Mama di su nieto stima : Carolina Dumfries
Suegra: Crispina Geerman
Amiga di cas: Santa Castillo Berroa
Cuña y swanan: Julieta Solognier
Marieta y Carlos De Cuba y famia
Linda y Ramon Pimienta y famia
Marcia Solognier y famia
Harold y Susanita Solognier y famia
Jhonny y Lusdary solognier y famia
(na Hulanda)

Tanta y omonan, prima y primonan, comer y comper, bisiña y conocirnan.
Tur coleganan di autobus B-15, amigonan di Valero pompstation essoville y demas amigonan y amiganan cu ta mucho pa menshona.

Demas famia: Nicolaas, Solognier, Greaux, Geerman, Ollivierre, Jaimes-Chavez, Chan, Ridderstap, Frans, Kock, Vries, De Cuba, Boekhoudt, Koolman, Hassel, Peterson, Bislik, Croes, Van Haaften, Daña, Arends, Wernet, De Cuba, Lopez, Chayadi, Arendsz,.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 1 juni 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora
For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Hooiberg 18-A for di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa nos, si den tristesa nos por a lubida un of mas famia of persona

Miembronan di Polis A DESEA CAMBIO

SPA tin un directiva nobo encabesa pa Juancho Gomes

NO ta tur biaha ta haya un campaña na eleccion di un directiva nobo di un sindicato. Esaki tabata e caso for di siman pasa, unda esnan cu tabata dirigi Sindicato di Polis a desea di haya confianza un biaha mas pa sigui cu nan trabao, pero aparentemente no ta tur miembro di Polis tabata contento cu Angelo Davelaar y su demas miembro di SPA.
Asina diabierne ultimo, ora di contento di voto a resulta cu confianza a ser poni den Juan Dominico "Juancho" Gomes tin 46 aña, kende tin 21 aña caba trahando den Cuerpo Policial Aruba.
E Presidente nobo di SPA a gana eleccion diabierna atardi cu 124 voto na su fabor y 90 voto na fabor di Angelo Davelaar kende a presidi e sindicato p'e ultimo dos añanan.

"Mi por bisa cu mi ta basta contento cu e resultado. Y awor e trabou ta bay cuminsa", asina Juancho Gomes a bisa diabierna anochi na Club POVA, despues cu a caba di conta e votonan pa eleccion di directiva di Sindicato di Polis Aruba.

"Nos mester bay cuminsa traha. Wak kico ta tur preocupacion. Mi a haya un par caba. Awor mi ta bay sinta cu e team cu nos a eligi y trabou ta bay cuminsa", asina e Presidente nobo di SPA a indica.

Gomez a admiti cu sindicalismo ta algo nobo pe. Nunca e no a haci'e. Esaki ta su prome carera den sindicato pero lo cuminsa den dje y poco poco e lo siña kico sindicalismo ta ensera.
E Presidente nobo di SPA ta determina pa por traha riba varios problema pa yega na solucion duradero.
Juancho Gomes a vocifera cu por a sinti un ambiente di cambio entre e miembronan di e sindicato, nan a pidi pa cambio y cu e resultado aki a hay'e tambe.
Sindicato di Polis Aruba ta existi desde 1 di januari 1986 y e directiva nobo awor ta consisti di Juancho Gomes como Presidente, Maiky Solognier como Vice Presidente, Michelle Rasmijn como Secretaria, Mario Kock como Tesorero, Kennesi Montero, Mireille Henriquez y Jaime Richardson como Comisario. Exito den e reto nobo aki.



Atracadornan a bay cu mas di 50 mil florin di Crown

DIASABRA mainta, algo prome cu 10 or di mainta, a drenta informacion di un atraco na Crown riba L.G. Smith Blvd. Na yegada di e prome patruya policial a bin comprонde cu aki lo ta trata di 2 persona cara tapa y bisti na preto y cu arma di candela, kendenan lo a comete e atraco y a sali bay cu un auto blanco A-60880 y a tuma e caminda bay direccion Bushiri.
Polis buscando den e area a bin topa cu un Nissan Sentra blanco sin number para banda di e gayero. E motor ainda tabata cayente. Mesora polis a confisca e auto aki pa mas investigacion.
Un testigo a declara cu tabata 2 persona na preto cu lo a subi den un auto shinishi tipo liftback y glas tinted scur, sea e auto tabata un Yaris, Getz of Fit.
Un rato despues un otro testigo a nota con un Honda Fit shinishi cu glasnan tint scur ta tuma birada na Pos Abao y a primi trot.
Polis a tuma e number for di e testigo y esaki tabata pertenece na un persona conoci pa polis. Den prome instante no a logra mira e auto n'e cas pero despues a check mihor y a bin haya e auto patras di e cas.
Mesora Polis a pidi e doño di e auto permiso pa controla e auto como tambe e cas y e area rond. Pero despues di un buskeda extenso no a haya nada relaciona cu e atraco. Polis ta sigui investiga e caso aki.

Acuerdo cu Schiphol Group extendi cu 5 aña mas

Minister Otmar Oduber y sr. Jos Nijhuis a firma esaki diabierna mainta





DIABIERNA mainta Minister Otmar Oduber hunto cu Presidente y CEO di Schiphol Group, Jos Nijhuis a firma e extension di e acuerdo cu Schiphol Group pa un periodo di 5 aña mas.
Esaki a tuma lugar na Aerpuerto hunto cu CEO di nos Aeropuerto, James Fazio y Presidente di Hunta Comisario di Aeropuerto Marion Kan.

Minister Oduber a indica cu a acorda ya caba algun siman atras pa prolonga e acuerdo cu tin cu Schiphol Group, cual ta uno beneficioso no solamente pa Aeropuerto, pero tambe pa nos fuente principal di entrada cu ta nos turismo.
E mandatario a indica cu awendia na 2015 a yega y surpasa e cantidad di 3 miyon pasahero cu ta pasa den nos Aeropuerto, un cantidad cu ora a expande e Aeropuerto na final di decada di 90 a pronostica cu lo a tuma lugar despues di 2020.

Hunto cu esaki cu ayudo di Schiphol y experiencia di nos profesionalnan na Aruba a logra finaliza cu dos di e prestamonan y awor ta n'e punto cu mester dicidi riba futuro, dicidi con ta bay yega n'e 5 miyon di usuario.
Pa logra esaki tin mester di e cooperacion y continua cu e exito cu a wordo mira e ultimo añanan y pesey t'asina importante pa por a firma e extension di e acuerdo cu Schiphol cu t'e base p'e relacion futuro entre Aeropuerto di Aruba y Schiphol como grupo cu ta conseha y dirigi Aeropuerto, Minister Oduber a duna di conoce.

Jos Nijhuis di su banda a bisa cu di parti di Schiphol Group nan ta hopi contento cu a extende e acuerdo p'e proximo 5 añanan. El a agrega cu tambe e ta contento cu por a convence James Fazio pa bin Aruba, pasobra loke ta logra cu esaki ta combina e conocemento y experiencia di New York y Hulanda.

Esaki ta haci ainda mas valioso, pasobra Merca ta hopi importante for di e punto di bista turistico pa Aruba.

Aruba t'e prome pais na mu proyecto inovativo 'Happy

Dor di uzo di biometria e pasahero ta wordo procesa hopi mas liher

DURANTE un ceremonia bunita unda tabata reina un ambiente positivo, e proyecto inovativo "Happy Flow" a keda inaugura. Invitadonan di varios pais na mundo tabata presente pa ta parti di e hecho unico y historico aki.

Sigur si tene na cuenta cu Aruba t'e prome pais na mundo cu a introduci e sistema aki. E compania Vision Box di Portugal a instala e portanan automatico pa procesa pasaheronan (Happy Flow Project) na Aeropuerto International Reina Beatrix. Un proceso cu ta bay mas liher y comodo cu loke tin awor.

Aruba un bes mas ta marca pauta.

E Happy Flow Project ta hopi mas cu solament control automatico na frontera y ta encera hente trayecto cu e pasahero ta pasa aden for di moment e check-in te momento cu e aborda su avion.

E sistema ta liga tur e fasenan aki na otro via e uzo c tinuo di e sistema biometrico. Ora cu a firma e contr cu e compania Vision Box, Prome Minister Mike Em a bisa cu e ta un paso mas serca den logra e met Aruba pa haci e isla un hub den Caribe.
Aruba Happy Flow ta resultado di un esfuerzo coope tivo entre Gobierno di Aruba, di Hulanda, Aeropue di Aruba, Schiphol Group, KLM y FDA.

Prome Minister Mike Eman, e motor grandi di e proyecto aki, a bisa cu ta pa algun aña c Aruba ta trahando duro cu partnernan di mes y den Reino pa mira con pa capitalisa e posicion strategico cu Aruba tin den mun "Pa realisa un posicion mas prominente pa isla, pa Aeropuerto y pa futuro di e hende



undo cu a introduci "Flow" na Aeropuerto

te e
er e
o cu

on-
ract
nan
a di

era-
erto

tras
aba
aki
riba
ndo.
nos
nan

di Aruba, nos a wak e oportunidadnan cu tin dentro di e contexto di loke Aruba tin di ofrece. Mirando un bes mas nos posicion strategico y nos bon relacion cu Reino y e relacion special cu nos tin cu nos bisiñanan den henter e continente Mericano y Latino-America, a bira masha obvio cu Aruba por haci mucho mas cu bira un hub entre e continentenan."

Gobierno di Aruba a aserca Gobierno Hulandes, KLM, Schiphol Group pa mira con sigui padilanti. Mescos cu nos tin e Pre-Clearance Mericano como un di e 6 paisnan na mundo, nos kier desaroya un Pre-Clearance Europeo na Aruba. Hopi lo pensa cu esaki ta algo imposibel pa logra."

Eman a pidi e invitadonan pa wak na nan man drechi y mira un di e parke solarnan mas grandi den Caribe y na man robez un Aeropuerto sofistica y inovativo, anto tur por saca e conclusion cu nada ta imposibel pa logra, si bo haci esfuerso pa logra loke bo kier.

"Mi ta spera cu hunto cu mi boso ta yega n'e conclusion cu si nos kier logra un Pre-Clearance Europeo aki, si nos pone nos mente y energia pa logra nos meta, nos ta logr'e."

"Si bo tin un vision y bo tin tremendo partnernan manera nos a trece hunto pa realisa loke mi ta yama e prome fase di e Pre-Clearance Europeo cu e portanan automatico di Vision Box, anto mi ta mas cu convenci cu dentro di algun aña nos ta para hunto aki pa habri e Pre-Clearance Europeo na Aruba," ta palabranan di Prome Minister Mike Eman.

E discurso di Prome Minister Eman a wordo masha bon ricibi y e oradornan despues di dje tabatin solamente palabranan di elogio pa su forma di proceder, su vsion pa a logra e proyecto Happy Flow na Aruba.

Manera maestro di ceremonia Ruben Garcia a bisa correctamente : "Aruba un bes ta frontrunner den mundo."





Lider di proyecto Happy Flow Aruba
sra. Annet Steenbergen

"Nos ta increiblemente orguyoso di loke hunto nos a logra cu e sistema Happy Flow: Pabien Aruba"



SRA. Annet Steenbergen, lider di e proyecto 'Happy Flow Aruba' ta mas cu satisfecho cu e ultimo desaroyonan y apertura di e sistema inovativo aki pa Aruba.
E isla chikito Aruba un bes ta cana dilanti den algo prometedor, siendo e prome pais na mundo unda e sistema aki ta wordo introduci. Cosnan no a bay di mes. Hopi trabou conhunto a wordo haci.

Diahuebs den oranan di atardi por a mira caranan contento na Aeropuerto ora a haci apertura oficial di e proyecto "Happy Flow Aruba".
Funcionarionan halto a duna acto di presencia p'e tremendo trabou realisa y unda Prome Minister Mike Eman a para na su cuna.
Palabranan di elogio pa su maneho a wordo expresa na mas di un ocasion dor di oradornan presente.
"Cosnan a bay fanstastico. Despues di tres aña di trabou duro pa a logra loke nos a logra awe, pa por a haya tur partido tanto publico como priva wak den e mesun direccion, nos a keda cla pa cuminsa awe", lider di e proyecto Annet Steenbergen a bisa.
"Nos ta increiblemente orguyoso di nos trabou y logro. Literalmente mundo ta wak loke nos ta haciendo."
Entre esnan presente tabatin funcionarionan di e otro islanan, di Merca y tambe di Uruguay pa mira pa nan mes con e sistema ta funciona pa nan por introduci esaki na nan respectivo pais.
"Te di Medio Oriente nos a haya hendenan interesa den e sistema aki. Paisnan cu kier mira con nos ta trahando cu e sistema inovativo aki. Durante e siguiente dos añanan e paisnan interesa ta bay sigui nos di serca pa eventualmente 'copia' e sistema aki."
"Nos partnernan, KLM, Hulanda, Schiphol y Aeropuerto Reina Beatrix, a participa n'e proyecto aki pasobra aparte di ta stima Aruba nan tin interes directo.
Schiphol ta evaluando pa bin cu un version di 'Happy Flow" eynan. Sr. Nijhuis, CEO di Schiphol a caba di confirma esaki."

Steenbergen a splica tambe cu for di dialuna pasaheronan di KLM por pasa den e Happy Flow y desde weekend esnan cu no ta bula cu KLM, pero cu si tin un paspoort Europeo y ta riba 18 aña, por pasa dor di e portanan automatico.
"Cu introduccion di Happy Flow dos cos ta tuma lugar pareu. Nos ta habri e Happy Flow p'e buelonan di KLM, pero ora KLM no ta bula tin e portanan na unda tur hende cu paspoort Europeo, Mericano y Canades y cu ta 18+ por cruza riba nan mes e frontera.
Esaki ta un alivio grandi riba e presion di yegada y salida", Steenbergen a informa. E lider di e proyecto a finalisa bisando: 'Pabien Aruba".





Minister Angel Bermudez tambe a participa den 'Co-Lab'



DIARAZON anochi Minister di Finanza, Angel Bermudez a forma parti di 'Co-lab" su sesion tocante impuesto.
Segun e mandatario el a acepta e invitacion aki cu hopi entusiasmo pues e actividad aki ta uno caminda e por interactua cu e profesionalnan hoben y na mes momento comparti su conocemento, su experiencia y sigur kico tur lo tuma lugar den un futuro den e tereno di impuesto.

"E tabata un reunion hopi ameno, unda cu e participantenan cu ta traha den diferente sector a comparti nan opinion, varios pregunta y nan experiencia personal cu asuntonan di impuesto.
Nos a tene discusionnan hopi constructivo riba e tema aki", Minister Bermudez a splica.

E grupo aki di Co-Lab tabata hopi actualisa riba desaroyonan actual den e tereno di impuesto, pues e debate y discusionnan cu a tuma lugar tabata specificamente den area di e Reforma Fiscal, implementacion di ABB como tambe tur aspecto cu mester tene na cuenta ora di cuminsa cu bo mesun negoshi.
Ademas e mandatario a indica cu e intencion di e reforma aki ta pa facilita e procesonan, modernisa e dinamica anticua cu ta wordo uza actualmente y na mes momento el a haci enfasis riba e generacion nobo cu t'esun cu ta bay desaroya y mantene e sistema moderno di impuesto cu ta na caminda.

Finalmente e mandatario a keda hopi contento di por a participa n'e actividad aki, como tambe e iniciativa aki di parti di e generacion di profesionalnan hoben.
E mandatario a reta e grupo hoben aki pa expresa nan experiencianan cu nan ta encontra ora nan ta purba establece como profesional y ademas vocifera cual lo ta posibel facilidadnan fiscal cu por sostene nan den nan afan.



Minister Otmar Oduber a inaugura e prome Breitling Boutique na Aruba

E t'esun di mas grandi den Caribe









DIABIERNA anochi Minister Otmar Oduber tabatin e placer di inaugura e prome Breitling Boutique na Aruba.
El a indica cu e ta hopi contento y orguyoso, pasobra locual a wordo logra cu e tienda aki t'e berdadero refleho di loke Aruba ta para pe. Trabou duro, hopi dedicacion y asociacionnan strategico cu a conduci n'e lanzamento oficial di no solamente e prome Breitling Boutique na Aruba, pero tambe esun di mas grandi den Caribe.

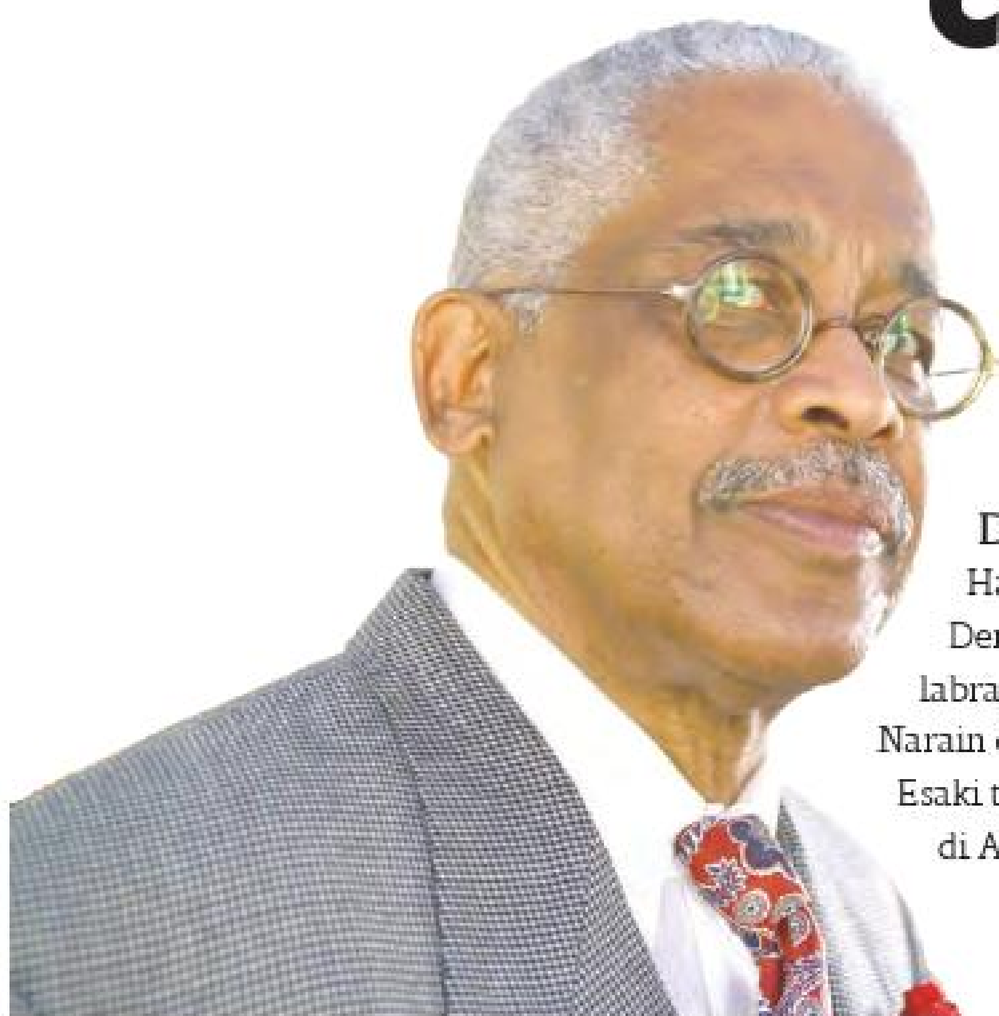
"Mi ta orguyoso di por bisa cu di tur posibel destinacionnan, Breitling y e famia Mahtani a pone nan confianza den e calidad di nos isla y cu bon motibonan tambe.
Nos maneho turistico, Two Steps Ahead claramente ta mustra e direccion cu nos a tuma pa fortifica e competitividad di Aruba. Nos ta enfoca den ofrece calidad y atrae e turista afluente, nos ta hibando Aruba na e siguiente nivel".

Minister Otmar Oduber a felicita y gradici Breitling y famia Mahtani p'e confianza deposita den nos isla y producto y a finaliza bisando cu e ta spera cu e por ta un ehempel pa otro negoshinan cu ta buscando un lugar unico unda cu nan por ta sigur cu nan inversion ta bale la pena.



Di acuerdo cu decision tuma den AZV

Contrato cu dokter Harold Narain a keda prolonga te 1 di september 2015



DESPUES di a reuni cu dokter Harold Narain, AZV a tuma e decision pa prolonga e contrato cu dokter Harold Narain te 1 di september 2015.
Den e siguiente 3 lunanan e practica di dokter Narain lo wordo mengua (termina poco poco) y lo haci palabracionnan cu e otro gineacologonan pa un bon traspaso di e pacientenan y re-emplaso di dokter Harold Narain durante su ausencia den e periodo aki.
Esaki ta nifica cu entrante 1 di september 2015 dokter Harold Narain lo no ta trahando mas p'e aseguradonan di AZV, sinembargo dokter Harold Narain lo sigui si cu su practica, pero pa atende pacientenan particular.

Entrante awe

Aduana ta den Budlex Building

EN conexión cu mudamento, Departamento di Aduana ta informa tur su clientenan y pueblo en general cu entrante awe dialuna 1 juni 2015 e oficina Prinsipal di Douane lo ta situa den Budlex Building (¿) riba L.G. Smith Boulevard.
Unda Budlex Building ta keda, no a ser splica.

Management Douane y su demas departamentonan como tambe Douane Controle Team (DCT), seccion di Playa (Stad), Asycuda Project Team y Departamento di Asunto Tecnico, tur lo bay ta ubica den Budlex Building.
Por haya tuma contacto cu e departamentonan menciona via di e number central nobo 523-8888.

Departamento di Aduana ta pidi tur cliente pa tuma bon nota pa cu e cambio aki pa evita cualkier inconvenencia cu por surgi.

Banco di Caribe N.V. ta lansa campaña pa prestamo personal

BANCO di Caribe (Aruba) N.V. ta lansa campaña pa prestamo personal nobo unda ta ofreciendo interes sumamente atractivo.
Si bo ta pensa pa bay cu vakantie y bo tin mester di un prestamo personal probecha di nos interes atractivo di 10.75% (10.90% APR).

Pa aplica ta masha facil mes, loke bo tin mester ta 2 ultimo payslip si bo ta cobra pa luna, si bo ta cobra pa quincena e t'e 4 ultimo payslipnan, ID valido y carta di trabou.
Tur persona cu nan prestamo wordo aproba, tin chens pa gana un Multi Card di $ 1,000

Campaña ta valido te cu fin di augustus 2015. Por pasa libremente na Vondellaan 31 of yama pa haci un cita na 523-2250.

Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

"Health Care Conference Aruba" a wordo trata riba e prome dia di Ipko

DIARAZON siman pasa e reunionnan di Ipko (Interparlementair Koninkrijksoverleg) a inicia, caminda cu den Eerste Kamer diferente delegacion di Aruba, Corsow, St. Maarten y Hulanda a reuni pa "follow up" riba e puntonan cu a wordo trata durante e ultimo reunionnan di Ipko cu a tuma lugar na Aruba den luna di januari 2015.

Puntonan cu a reflecta riba nan ta salubridad, oportunidadnan economico den Reino y enseñansa.
Parlamentario Kelly como miembro di Comision di Salud a trece e parti aki dilanti den nomber di Presidente di Comision di Salud, Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras kende a carga e tema aki durante Ipko na januari.
Durante reunionnan di Ipko na januari, Minister di Salubridad, dr. Alex Schwengle a duna un presentacion amplio tocante e "Health Care Conference" cu lo tuma lugar e siman di 1 pa 4 di juni.

META Y TOPICONAN

Meta principal di e conferencia aki ta pa re-enforsa e colaboracion entre e diferente pais den Reino p'asina conhuntamente yuda soluciona dificultadnan pa loke ta trata salubridad. Topiconan cu lo pone enfasis riba nan ta salubridad den comunidadnan chikito den region, salubridad cu ta enfoca riba calidad, cuido den su totalidad y e colaboracion entre paisnan den Reino Hulandes.
Parlamentario Jeffrey Kelly a haci uso di e ocasion aki pa haci un un invitacion na diferente pais den Reino pa participa y duna nan aporte n'e prome Health Care Conference Aruba.

Health Care Conference Aruba

Ministernan di Reino ta sinta hunto y ehecutivo halto di PAHO/WHO ta presenta ponencia pa mehoracion



James Fitzgerald

DEN fin di siman e preparacionnan ta andando p'e prome Conferencia di Cuido Medico Aruba, cu ta cuminza awe na Aruba.
For di awe mainta nos isla ta reuni algun di e figuranan mas prominente y maneho di institutonan riba tereno di cuido medico. For di Europa, Caribe, Norte y Latino America ta yegando specialista y expertonan pa papia di e retonan cu mundo medico ta afronta y con por yega na solucionnan.

Hopi ta califica e iniciativa di IPKO un exito ya cu tabata na su lugar pa nos pais habri un discusion entre sector politico, di maneho medico cu ta habri caminda pa mehoracion riba e tereno aki.
Gabinete Mike Eman II pa medio di Minister di Salud dr. Alex Schwengle tin e organisacion di e evento bou di su encargo. Cu un registracion cu mester a sera algun dia atras, cu 250 participante, tur cos ta indica cu en berdad e resultado ta bay ta uno hopi positivo y probechoso pa tur partido.

E programa ta consisti di 4 topico discuti durante sesionnan plenario y di discusion. Awe riba prome dia e tema ta Sistema di Cuido Medico den Comunidadnan Chikito (Region Caribense), e di dos dia ta bay papia di Enfoke riba Produccion pa Cuido Medico cu Enfoke riba Calidad. Diarazon dia 3 di juni e tema ta: Di Cuido Dividi pa Cuido Integral (Holistico) y riba e ultimo dia ta trata Colaboracion den y entre miembronan di Reino Hulandes.


Ben Whiteman

Teniendo na cuenta e ultimo topico y e potencial grandi cu tin den dje, mandatario di diferente isla y pais ruman den Reino ta presente p'e conferencia aki.
Minister di Salud Publico di Hulanda, Edith Schippers lo tey, como tambe su homologo di Corsou, dr. Bernard Whiteman y Minister di Finanza di St. Maarten, Martin Hassink.
Gabinete Mike Eman II ta probecha di e oportunidad aki pa tene un reunion paralelo n'e conferencia caminda por trata diferente topico riba nivel di Gobierno.

Despues di e apertura, James Fitzgerald, B.Sc.(Pharm), Ph.D, M.P.S.I., como Director di Sistema y Servicio di Salud pa PAHO/WHO ta hiba palabra.
'Wishes vs. Resources' t'e tema cu e lo trece dilanti. Den su funcion Fitzgerald ta responsabel pa supervisa e trabou di PAHO su programa riba polisa y maneho publico di salud, sistemanan di salud y organisacionnan di servicio, recurso humano pa salud, financiamento y aceso na remedi y tecnologianan orienta na e Universal Health Coverage.
E t'e autor y co-autor di numeroso articulo y ta miembro di un cantidad di sociedad profesional y gruponan di conseho asocia cu e profesion y area di salud.
Tur reunion y actividad relaciona cu Health Care Conference Aruba ta tuma lugar entre 1 pa 4 di juni na Renaissance Convention Center.


Edith Schippers


Martin Hassink

Invest Secure cu gradicimento y reconocemento

Pa su empleadonan cu a destaca den e prome kwartal 2015





DURANTE un cena ameno na un di nos clientenan hunto cu HR tres empleado di Invest Secure a haci entrega di un certificado di gradicimento.
Dedicacion, integridad, perseverancia y loyaltad ta loke a yega na duna reconocemento n'e tres empleadonan aki durante e ultimo 5 aña consecutivo.

E team aki después di cu e cliente aki tabatin bastante problema cu protección di su empleadonan y su propiedad pa basta aña.
Invest Secure a selecta e team dinamico aki. Desde cu Invest Secure a tuma over y awor después di 5 aña e cliente ta mucho mas tranquil y satisfecho cu loke ta un cambio drástico di loke ta protección di su personal y propiedad durante y después di ora di trabou.

Raportahe cu ta ricibi semanalmente di actividadnan cu ta tuma lugar na su propiedad tanto diariamente y tambe na momento di emergencia.
E cliente tambe ta sumamente satisfecho p'e conseho cu ta ricibi p'asina por atende y tuma acción pro-activo y pa haci e cambionan necesario pa un lugar safe pa tur loke e no tabatin.

Motibo sigur pa Invest Secure pa duna e merito necesario na tres colega y alabez pa duna muestra di aprecio pa nan bon trabou y responsabilidad pa cu protección di su clientenan.
Tambe merito pa dos otro colega cu ultimo den conhunto a sa di combina dos departamento y cu perseverancia a sa di percura pa salba un señora di un situación cu por tabatin causa fatal y hunto via radio, dunando prome auxilio fisicamente a logra evita esaki.
E señora a keda masha contento p'e asistencia duna na dje dor di e coleganan di Invest Secure.

Ultimo tambe tabatin un situación unda un colega a constata un vehiculo den un posición para masha sospechoso y a tuma iniciativa di raporta e hecho aki y hunto cu autoridadnan a sa di soluciona un situación cu por tabata mustra di por ta un prepacaion pa un atraco.
Otro colega tambe a yuda soluciona un intento di robo unda ya e pesona tabatin e material caba den su poder y mester a entrega esaki.
Pues di parti di staff y team di Invest Secure un palabra di felicitación y gradicimento na tur esnan cu den e prome kwartal di 2015 a sa di demostra e capacidad y calidad di preparación y loyaltad pa cu nan responsabilidad y dedicacion pa ser proactivo p'asina evita daño of perdida na hende, propiedad y información y p'asina por satisface nos clientenan di lo mihor posibel.
Spera cu esaki por ta un ehempel positivo di integridad pa e otro colega, departamento y e pueblo di Aruba.

Miles di participante a forma parti di Aruba Bank Walk & Run 2015





















PA di 11 aña consecutivo Aruba Bank ta presenta su evento social, deportivo, saludabel y entretenido, e Aruba Bank Walk & Run di 4 dia. Tur dia a cana den otro districto, cubriendo un total di 23 kilometer den Paradera, Noord, San Nicolas y Oranjestad.

Participantenan entusiasma un biaha mas a yena tur 2500 cupo den apenas algun dia, unda cu Aruba Bank a anuncia un otro evento "sold out" for di tempran. Hunto cu co-sponsor Subway y organisado IBISA, Aruba Bank ta gradici tur participante pa nan entusiasmo y ta spera cu Aruba Bank Walk & Run un biaha mas ta encurasha mas hende move, cana, core y disfruta di ehercicio na nos isla.

Durante di tur 4 dia Aruba Bank a presenta tambe un "photobooth" cu a atrae masha hopi atencion cerca tur hende. Na momento cu "upload" e fotonan riba e pagina di Facebook di Aruba Bank N.V., por wak "likes" ta cuminsa drenta inmediatamente. E potret cu mas "Likes" di dianan 1, 2, 3 y 4 lo bira feliz ganado di un Selfie Stick di Aruba Bank recordando su di 90 aniversario.

"E evento cu concepto di cana un cantidad di kilometer pa 4 dia consecutivo, a cuminsa 11 aña pasa como e Aruba Bank Caminata di 4 dia como un reto pa nos comunidad y un contribucion dibertido pa conscientisacion pa movecion, a crece bira un evento asina grandi," asina miembro di gerencia di Aruba Bank, sra Rocila Acosta a comenta diabierna anochi na final di e evento anual.

Gerencia di Aruba Bank hunto cu su co-sponsor ta felicita e coredonan cu a gana den overall y tambe esnan den top 3 di nan categoria di diferente edad.

E ganadornan overall femenino a keda den persona di Merienne Stamper na di prome lugar, Mileydys Verdecia na di segundo lugar, Julianne Dorothal na di tercer lugar, Shariska Winterdal na di cuater lugar y Shamira Clara na di cinco lugar.

Den categoria masculino e ganadornan ta Ronald Staring na di prome lugar, Justice Dreschor na di segundo lugar, Jean-Andrew Fingal na di tercer lugar, Jethro St. Fluer na di cuater lugar y Renze Postma na di cinco lugar.

Manera custumber tambe ta premia algun grupo. E gruponan cu a sobresali tabata Mon Plaisir College como grupo mas anima, Centraal Walkers como grupo mas grandi y Price Smart como grupo mihor uniforma. Danki pa a forma parti na nos evento.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Defensa baho y bou nivel di Minister Mike de Meza ta prueba cu e tin cos di sconde

"NOS a tuma nota di e defensa baho y bou nivel cu Minister Mike de Meza a scoge pa defende su mes contra e abuso cu placa di belasting cu a keda exponi y cuestiona pa nos lider y colega Parlamentario sra. Evelyn Wever-Croes. E defensa baho y vil aki ta nada mas cu prueba cu Minister de Meza tin cos di sconde", asina Xiomara Ruiz Maduro a reacciona.

RECORD DI BELASTING NO TA LIMPI

E ta conoci cu na momento cu un politico keda eligi pa bay forma parti di Gobierno di nos pais, un screening ta tuma lugar pa verifica si e politico aki ta den 'good standing' na Departamento di Impuesto. Cu otro palabra, esun cu ta bay keda nombra como Minister di nos pais mester tin un record limpi na Servicio di Impuesto y no por ta debe of no ta pagando belasting, segun Xiomara Ruiz Maduro.

Den caso di Minister Mike de Meza nos por constata cu e compania MEM Consultancy NV di cual e mandatario aki tabata Director, tres siman prome cu Minister Mike de Meza a huramenta como Minister di nos pais, tabata deal pa yega na un areglo di pago pa Loonbelasting atrasa y pago di boet pa incumplimento cu nos leynan di belasting.

Minister de Meza poco dia pasa mes a confirma cu su compania tabata debe Loonbelasting y esaki ta muestra cu e mes ta admiti cu su record na Servicio di Impuesto no tabata limpi.

CONFLICTO DI INTERES GRANDI

E mandatario a bin cu un storia cu no ta su compania, pero Valero t'esun cu a bay pidi e rebaho di belasting pa contratistanan manera su compania MEM.

Si t'asina anto e ora mas remarcabel ta bira e conflicto di interes entre e mandatario aki y Valero, Xiomra Ruiz Maduro a sigui comenta.

Ya cu e mesun Valero cu a yuda e compania liga na Minister de Meza pa haya rebaho di belasting y boet na 2009, despues ta bira haya 76 miyon florin di placa di pueblo na 2010 cu participacion di Minister Mike de Meza como Minister di Finanza di nos pais den e deal aki.

E asunto aki ta hole conflicto di interes di leu y bo no mester ta porco ni cabaron den lodo pa por reconoce e holor.

HACI DRECHI Y CONTESTA PREGUNTA

Minister Mike de Meza mester haci pueblo un fabor di tene nivel di politica n'e pais aki na halto y stop cu e politica di nivel abou y vil di yama hende pa porco y cabaron dje pa purba spanta tur balente cu ta cuestiona su abusonan di poder como Minister.

MEP ta urgi Minister de Meza pa cuminsa haci drechi y contesta e preguntanan oficial cu Parlamentarionan di e pais aki ta haci na dje y brinda transparencia den e asunto di rebaho di belasting aki.

Pasobra ya caba Minister de Meza tin riba dje e mancha di e MegaDebe, e mancha di Hedging y ta bisto cu e ta mancha tambe cu Fixmento di belasting, segun Xiomara Ruiz Maduro.

PRICEWATERHOUSECOOPERS

Tax Lawyers and Tax Consultants
L.G. Smith Boulevard 62
Postbus 207
Oranjestad - Aruba
e-mail pwcaruba@aw.pwc.com
Telno: (297) 5821647
Faxno: (297) 5834854

Servicio di Impuesto
Mr. R. van Holland
Camacuri 2
Aruba

October 9, 2009
Ref.: JF/65.1123.0/B-15522

Subject: MEM Consultancy N.V., personal number 3555330; settlement agreement

Dear Mr. Van Holland,

As agreed we will withdraw the letter of appeal against the 2003 wage tax assessment of Mem Consultancy N.V.

The wage tax assessment was raised on November 17, 2006. The wage tax due according to this assessment amounted to Afl. 398,787. The penalty due according to the assessment amounted to Afl. 99,696.

We agreed a settlement regarding the following:

- The tax inspector does not want to give his opinion regarding the wage tax issues which were subject of discussion and stated in the letter of appeal.
- In order to settle this issue the penalty will be reduced with an amount of Afl. 35,000.
- The total amount of wage tax including the penalty will amount to Afl. 463,483 (398,787 + 64,696).
- For this amount a reduced 2003 wage tax assessment will be raised ("verminderingsbeschikking"). That assessment will be paid within one month.

Yours sincerely,
PricewaterhouseCoopers Aruba

Hans Ruiter LL.M.
Partner
Tax Laywers and Tax Consultants

For approval:

Drs. R.H.T. van Holland



AVB ta anuncia lista di pre-seleccion

Seleccion Aruba ta cla pa Barbados



DESPUES di un aña sumamente exitoso pa nos seleccion nacional, unda nos seleccion nacional a sera 2014 riba posicion number 129 di e tabla di posicion mundial di FIFA. Ta p'e motibo aki mes cu Aruba su seleccion a logra haya e prome rond di calificacion pa Mundial Rusia 2018, liber.
Pa Aruba, esaki ta algo historico caba pa nos seleccion, mirando cu nunca nos seleccion nacional a logra pasa p'e segundo buelta di e fase eliminatorio. Esaki sigur a duna Aruba un bentaha grandi riba otro paisnan miembro di CONCACAF/CFU cu si mester a hunga e prome buelta di e fase eliminatorio.

Pa loke ta trata e segundo fase di eliminacion, Aruba lo ta enfrentando Barbados den un partido di asina yama ida/buelta. E prome partido caminda Aruba vs Barbados lo tuma lugar dia 10 di juni den Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad na Dakota y segundo partido lo ta dia 14 di juni na Barbados, den Usain Bolt Sport Complex situa na Bridgestown, Barbados. Si Aruba sali victorioso di esaki, nos lo mester bay un fase mas di eliminatoria y si aki tambe nos seleccion nacional termina cu resultadonan fructifero, nos lo yega e tan famoso "group stages" di CONCACAF.
Den e fase aki pais nan grandi den futbol manera USA, Mexico y entre otro Costa Rica lo ta forma parti di esaki. Pues mucho leu Aruba no ta pa alcansa esaki y sigur no si tene na cuenta cu Aruba ta dispone di e hungadornan como tambe e staf tecnico perfecto pa logra yega na e fase aki.

Aruba su Bondscoach, Giovanni Franken a invita 25 di e mihor hungadornan Arubiano pa defende nos dushi pida baranca cu orguyo.
E 25 hungadornan aki ta hungadornan cu ta activamente den tanto nos propio Division Honor mes, como tambe algun cu ta activamente cu nan respectivo club den exterior.
Nomber di e seleccionadonan ta como lo siguiente: Portero: 1. Mattew Lenthink - Kloetinge; 2. Donovan Levestone - Spijkenisse; 3 Eric Abdul - Dakota.
Defensa: 4. Steve Esacalona – SV Wateringse; 5. Leroy Oehlers – Huizen; 6. Dirk van Leenen – RVVH; 7. Richard Lynch – Beursbengels; 8. Theric Ruiz - Britannia; 9. Francois Croes – Estrella; 10. Derwin Donata –Britannia; 11. Nickenson Paul – Dakota.
Medio Campo: 12. Ronnie Nouwen – IFC Ambacht; 13. Raymond Baten – Quick Den Haag;
14. Gregor Breinburg – NEC; 15. Quillan Donata – Spartaan; 16. Erik Santos – RCA; 17. Alex Hassel - RCA; 18. Steven Rua – RCA.
Atacante: 19. Erixon Danso – FC Dordrecht; 20. Rensy Baradas – RVVH; 21. Jelano Cruden - Quick 1988; 22. Giliomar Leona - Smitshoek; 23. Emile Linkers - Persib Bandung; 24. Dwayne Raven – Dakota; 25. Ronald Gomez – RCA.

Dia 3 di juni hungadornan lo yega for di exterior y lo wordo transporta cu busnan di The Palm Tours pa Techincal Center Angel Bota y drenta nan tranings camp p'asina prepara p'e gran partidonan contra di Barbados.
Keda na altanto di tur cos di nos futbol local via nos website www.avbaruba.aw y nos facebook fan page AVBAruba.aw

Breitling ta scoge Aruba pa lansa coleccion 2015



BREITLING Aruba a habri diabierna na Aruba como e boutique mas grandi den Caribe y tambe e sede pa introduccion di tur e modelonan nobo di e coleccion 2015. Breitling Aruba, situa na L.G. Smith Boulevard ta e prome y unico boutique mundialmente, entre 44 establecimento y tur su otro puntonan di benta, cu lo tin tur e modelonan di e coleccion 2015 "in store".
Un boutique dedica di Breitling tin modelonan cu no ta obtenibel n'e puntonan di benta cu incorpora den otro tienda y ademas, e boutiquenan den Caribe tin modelonan cu no ta obtenibel na ningun otro boutique. Aruba pues ta afortuna pa ta den e posicion ideal di tin den tienda un coleccion cu ta ademas di grandi, unico.
A tuma Breitling practicamente tres aña pa scoge, kende nan lo kier traha cune y pa a haya e lugar perfecto pa establece un boutique dedica exclusivamente n'e marca prestigioso di holoshi. Na final di dia nan a scoge un lugar perfecto cu strategicamente ta un di e mihornan na Aruba, dilanti di waf unda barconan crucero ta drenta y un edificio cu un trottoir hancho y comodo su dilanti riba L.G. Smith Boulevard unda cu casi tur vehiculo, incluyendo taxi y busnan, transportando turistanan for di Aeropuerto ta pasa.



"Nos a scoge famia Mahtani ya cu nan tin e comprenshon di kico ta un boutique di luho, nan ta un di e famianan mas estable den negoshi cu Aruba conoce", asina Mauricio Diaz, Vice Presidente di Breitling Caribbean a splica.
Tanto famia Breitling como famia Schneider conoce famia Mahtani cu hopi respet, pesey e escogencia pa crea e Boutique di mas grandi den Caribe no tabata algo dificil, segun Mauricio Diaz.
Gerencia y personal di Breitling ta super orguyoso cu Aruba a wordo scogi p'e honor di tin e boutique di mas grandi den Caribe.
E personal ta consisti di profesionalnan cu a ricibi entrenamento hopi intentivo for di Breitling mes y ta prepara pa duna e mihor servicio, durante, pero sigur tambe despues di e benta.
E marca aki ta conoci cu e ta crea y fomenta un bon relacion cu su clientenan y t'ey semper pa cualkier asistencia cu e cliente mester pa cu su compra.



Actualmente tin 11 modelo diferente, nobo, incluyendo e Navitimer, e Aerospace EVO y un di holoshi special pa pilotonan esta Transocean, cu tin un modelo cu tin memoria pa registra informacion pa te cu 20 buelo y ta un holoshi hopi interesante pa traha cune.
E coleccion Breitling for Bentley, cu a nace for di un partnership cu e marca prestigioso di auto Bentley, tambe ta inclui algun di e modelonan mas popular di Breitling.

Breitling Boutique Aruba tambe a ricibi dos holoshi di e coleccion Emergency, cu ta inclui un antena y conexion directo cu satelite cu por wordo activa den situacionnan di emergencia. Ora cu e satellite ricibi e señal for di e holoshi e ta conecta directamente cu servicio di "search & rescue" pa rescata es(nan) cu a manda e señal. Dor di cu un registracion special, hopi specifico, ta necesario p'e Emergency por funciona bon, na prome lugar e dos holoshinan Emergency cu tin na Aruba ta solamente pa "show", aunke nan lo por wordo cumpra na personanan cu ta biba na Aruba mes.



Haciendo compra na Breitling Aruba ta practicamente mescos cu cumpra un holoshi directamente for di Breitling. E mesun servicio di calidad ta wordo ofreci p'e personal cu ta entrena pa y cu Breitling y por splica hopi den detaye e diferente caracteristicanan di e holoshinan, incluyendo e "movements".





Di tres edicion di Korteweg un exito total

Organisa pa hobennan local cu apoyo di UNOCA







UNOCA ta un fundacion local cu pa casi 30 aña ta stimula e bida cultural di Aruba, apoyando proyectonan cu ta contribui na un identidad Arubano duradero, sosteniendo iniciativanan den nos comunidad cu ta promove cooperacion, profesionalismo, calidad y inovacion di actornan cultural.
Diabierna ultimo UNOCA a patrocina e di tres edicion di Korteweg, un idea di un grupo di hoben local cu a colabora hunto pa crea un "Local Art Street" den centro di Oranjestad.
Cu Cado "Cadosbla" de Lannoy na cabes e hobennan aki a crea un plataforma na unda artistanan local por exhibi y bende nan arte traha na man, na comunidad di Aruba y su bishitantenan.

E ultimo edicion di Korteweg tabata un exito total y a kibra record di asistencia di edicionnan anterior. Cu un ambiente unico, bishitantenan a wordo inspira cu e creatividad y pasion pa arte y cultura di mas cu 14 artista local.
En conexion cu e evento aki UNOCA a lansa e iniciativa "Local Artist Highlight", unda ta duna artistanan desconoci un plataforma na unda nan por presenta nan talento, idea, arte of pasion. Esaki ta ensera cu hobenan por "pitch" nan pasion door di manda un email na PitchYourPassion@unocaruba.org y nan por ta den e spotlight den e siguiente edicion di Korteweg.

E biaha aki a kies fotografo Anuar G. Habibe como e Local Artist Highlight. Cu ayudo di UNOCA, Anuar Habibe a exhibi su potretnan mas gusta.
Bishitantenan a keda impresiona cu su estilo particular di fotografia cu ta captura bida na Aruba, ta evoca sentimento y conta un storia na e publico.
Pa mas informacion di e iniciativa aki y eventonan cultural por bishita UNOCA Aruba riba facebook.

Falta menos di un siman p'e My Guardian Group Walk & Run 2015



FALTA menos di un siman p'e actividad deportivo organisa dor di Guardian Group Fatum, esta e "My Guardian Group Walk & Run". Esaki lo tuma lugar riba diadomingo awor 7 di juni 2015 y lo sali for di e edificio di Guardian Group Fatum pa termina n'e mesun localidad.
E 'walk & run' lo cuminsa pa 6'or di mainta y e coredonan por check in for di 4:30 di mainta caba. E canadonan NO tin mester di check in.

Si bo no a inscribi ainda haci esaki awe mes via www.myguardiangroup.com of n'e oficina di Guardian Group Fatum situa na L.G. Smith Blvd 162.
Guardian Group Fatum ta recorda comunidad cu e cantidad ta limita y ora yega e maximo di participacion, lo sera inscripcion. Tin e oportunidad pa cana 6 km y tambe pa core 6 km of 10 km. Ya caba un cantidad grandi di hende a inscribi.
Pa haci e pago y haya bo T-shirt mester pasa na oficina di Guardian Group Fatum for di awe dialuna 1 di juni te cu diabierna 5 di juni entre 5 or di atardi pa 9 or di anochi.

E ganador absoluto dama y cabayero den 6 km lo gana un ticket pa bay Corsou, incluyendo e registracion p'e "My Guardian Group Walk & Run" riba diadomingo 25 di october 2015.
E ganador absoluto pa dama y cabayero den 10 km lo gana un ticket pa bay Corsou, incluyendo e estadia pa 2 anochi y registracion p'e "My Guardian Group Walk & Run" riba diadomingo 25 di october 2015.
Guardian Group Fatum ta aporta cu nos comunidad den diferente forma. Cu e Guardian Group Walk and Run comunidad ta keda consciente di e importancia di haci deporte y movecion.

E evento aki ta wordo organisa na tur e islanan unda cu Guardian Group Fatum tin un oficina. E aña aki el a wordo organisa na Boneiro pa prome biaha y eynan mescos cu na tur e islanan e tabata un gran exito. E ganadornan absoluto di e "My Guardian Group Walk & Run" di Boneiro tambe lo ta presente diadomingo awor 7 di juni 2015 na Aruba pa participa.



